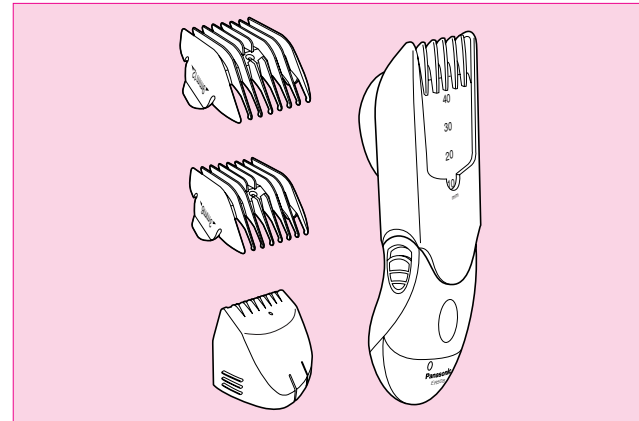


Panasonic

AC/Rechargeable Hair Clipper Operating Instructions

Model No. ER508



Matsushita Electric Works Wanbao (Guangzhou) Ltd.
Wanbao Base, Zhong Cun Pan Yu, GuangDong 511495, China

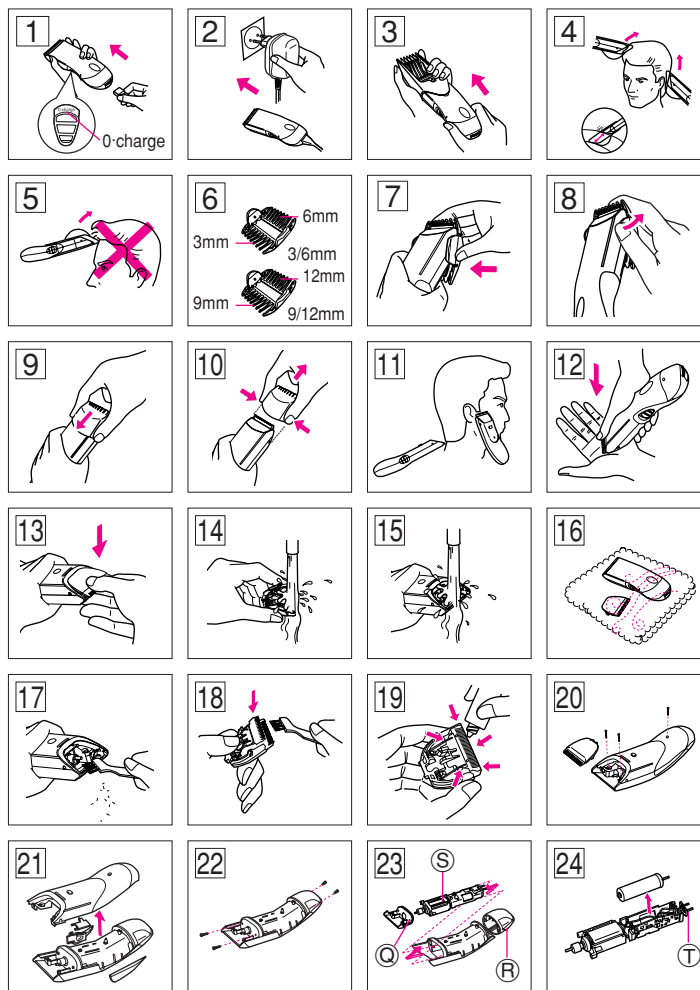
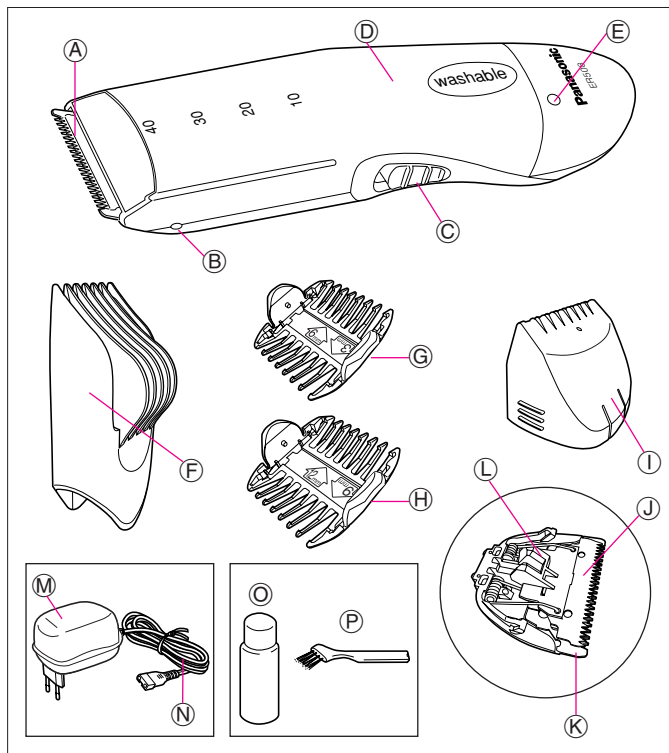
No.2 EN, GR, FR, IT, NE, SP, DN, PO, NR, SW, FN, Po, Cz, Hu, Ru, Russi

Printed in China

Please read these instructions completely before use.
Always keep these instructions in a safe place.

INDEX

| | | | |
|------------|-----------|---------|-------------|
| ENGLISH | Page 4 | NORSK | Side 49 |
| DEUTSCH | Seite 9 | SVENSKA | Sid 54 |
| FRANCAIS | Page 14 | SUOMI | Sivu 59 |
| ITALIANO | Pagina 20 | POLSKI | Strona 64 |
| NEDERLANDS | Pagina 26 | ČESKY | Strona 70 |
| ESPAÑOL | Pagina 32 | MAGYAR | Oldal 76 |
| DANSK | Side 38 | ROMANA | Pagina 82 |
| PORTUGÊS | Pagina 43 | РУССКИЙ | Страница 88 |



Thank you for purchasing the Panasonic Hair Clipper Model No.ER508.

Important safety instructions

Basic safety instructions, including those listed below, must be observed when using electrical appliances.

<Warning>

Failure to observe the following may result in death or serious injury.

- 1) Do not use the clipper with AC operation in locations subject to high humidity, such as in bathrooms and shower rooms.
 - Failure to observe this may result in electric shocks, fires or malfunctions.
- 2) Disconnect the AC adaptor from the wall socket when cleaning the clipper.
 - Failure to observe this may result in electric shocks.
- 3) Do not plug in or disconnect the AC adaptor with wet hands.
 - Failure to observe this may result in electric shocks.
- 4) Do not place the AC adaptor in water. Never wash it in water or allow it to get wet. Do not wipe it with thinner, benzine or alcohol.
 - Failure to observe this may result in electric shocks.
- 5) Do not disassemble the clipper. Do not modify the clipper. Do not attempt repairs.

- Failure to observe this may result in fires, electric shocks or other injuries. Repairs must always be requested to your dealer.
- 6) Do not use the clipper if the electric cord or the AC adaptor is worn, or if the AC adaptor does not fit snugly in the wall socket.
 - Failure to observe this may result in electric shocks, short circuits or fires.
 - 7) Do not damage, cut, modify, twist, forcibly bend or pull the electric cord. Do not place heavy objects on the electric cord or trap it between objects.
 - Failure to observe this may result in electric shocks or fires.
 - 8) Only use the clipper with 230V AC power supplies.
 - Failure to observe this may result in electric shocks or fires.
 - 9) Clean the electric plug regularly to remove any dust or dirt.
 - Dust or dirt adhering to the electric plug may reduce insulation capabilities owing to moisture in the air, resulting in fires.

<Cautions>

Failure to observe the following may result in injuries or physical damage.

- 1) Do not use force to press the blade against the skin, and do not apply excessive pressure to the outer blade.
 - Failure to observe this may result in injuries to the skin or damage to the blades.

- 2) Do not use the clipper for any purpose other than trimming. Do not use to trim the hair of a pet.
 - Failure to observe this may result in injuries to the skin.
- 3) Check that the blades are not damaged or deformed before use.
 - Failure to observe this may result in injuries to the skin.

<Important>

- 1) When disconnecting the AC adaptor from the wall socket, always grip the AC adaptor and not the electric cord.
 - Failure to observe this may result in electric shocks or short circuits.
- 2) Do not store or charge the clipper in a place exposed to direct sunlight or near a heater or other source of heat.
 - Failure to observe this may result in malfunctions or deformations.
- 3) Lubricate the clipper before use.
 - Failure to observe this may result in the blades becoming dull or abnormal noises.
 - Failure to observe this may result in the blades becoming hot and the deterioration of cutting performance.
- 4) Never allow charging to continue for longer than 48 hours.
 - Failure to observe this may result in shorting the life of the rechargeable battery.
- 5) The hair clipper may become warm during operation and/or

charging.

This is normal.

- 6) Keep out of the reach of children.
- 7) Do not attempt to charge the clipper at temperatures below 0°C or above 40°C. Charging cannot be done correctly under such conditions.

This clipper is indoor use only.
- 8) Do not attempt to use any power cord or adaptor other than one specifically designed for this model. Use only adaptor RE5-79.

Parts identification

- Ⓐ Blade
- Ⓑ Attachment mounting
- Ⓒ Switch
- Ⓓ Body
- Ⓔ Indicator lamp
- Ⓕ 10/20/30/40mm comb attachment
- Ⓖ 3/6mm comb attachment
- Ⓗ 9/12mm comb attachment
- Ⓘ Thinning (1/3) attachment
- Ⓙ Moving blade
- Ⓚ Fixed blade
- Ⓛ Lever for cleaning
- Ⓜ AC adaptor
- Ⓝ Electric cord
- Ⓞ Oil
- Ⓟ Cleaning brush

Before use

Before using each time, apply oil at the places marked with arrows in Fig.19.

How to use

<Charging instructions>

- 1) Set the switch to "0-charge", and plug the cord into the clipper body. (Fig.1)
- 2) Plug the AC adaptor into an AC outlet. The charging indicator lamp will light up. (Fig.2)
- 3) When charging is completed unplug the AC adaptor from an AC outlet. The charging time is 12 hours; 1 full charge will provide approximately 60 minutes of continuous operation.

<AC operation>

- 1) Connect the AC adaptor to the body in the same way as for charging, and set the switch to "1" to use the clipper.
- 2) If the AC adaptor is connected while the switch is in the "1" position, the clipper may not operate. If this occurs, set the switch to the "0-charge" position, wait about 1 minute and then set it back to the "1" position.
- 3) Be sure to set the switch "0-charge" to when finished using the clipper. If the switch is left in the "1" position, the rechargeable battery will become completely discharged, shortening the life of the battery.

<10/20/30/40mm 4-Step Comb Attachment>

- 1) With the power switch turned off ("0-charge"), adjust the attachment to the desired trimming height by sliding it until a click is felt at one of the 4 steps. (Fig. 3)

Moving the switch to "1" will lock the attachment so that it cannot slide. The switch is designed not to work if the attachment is not in the correct position.

If the switch will not work, move the attachment up or down to make fine adjustments to its position, while operating the switch.

- 2) Cut hair to the correct height by moving the clipper back against the flow of the hair. (Actual hair length will be a little longer than the height you set.) (Fig. 4)
(Do not use the clipper in an inverted position. This can cut hair too deeply.) (Fig. 5)
- 3) Turn off the clipper ("0-charge") before changing the trim height or removing the attachment.

<3/6mm, 9/12mm comb attachments>

- 1) The cutting heights are indicated on the insides and sides of the attachments, so be sure to look for the height indication in order to mount the attachment correctly for the desired cutting height. (Fig.6)
- 2) To mount the comb attachment to the clipper, place one side of the hooks of the comb attachment into the attachment mounting Ⓞ, then slide the other side to another mounting Ⓞ in the direction indicated with the arrow. (Fig.7)
- 3) To remove the comb attachment from the clipper, slide one side of

the attachment off the mounting Ⓞ in the direction indicated with the arrow. (Fig.8)

<Thinning Attachment>

- 1) To thin hair (1/3 of hair), install the thinning attachment over the trimming blades in the direction of the arrow. (Fig.9)
(Push in until a click is heard.)
- 2) To remove the attachment, push both sides in the directions of the arrow while pulling the attachment. (Fig.10)

<Trimming With No Attachments>

- 1) Cut hair by placing the clipper head directly on the scalp. (Fig.11)
Cutting without an attachment will trim hair length to 1mm or less.

<Mounting and removal of the blade>

- 1) Hold the clipper body with the "Panasonic" mark facing upward and push the blade with your thumb in the direction indicated by the arrow. When doing this, catch the blade in your other hand. Be sure the switch is set to "0-charge" before attempting to remove the blade. (Fig.12)
- 2) To remount the blade, fit the mounting hook into the blade mounting on the clipper body and push in until it "clicks". (Fig.13)

Life of the blade and battery

<Blade Life>

Blade life will vary according to the frequency and length of use. The life of the blades is expected to be about 6 years when using the clipper twice a month for 20 minutes each time. If cutting efficiency is reduced substantially despite proper maintenance, the blades have exceeded their service life and should be changed.

<Battery life>

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the batteries are charged 3 times a month, the service life will be approximately 6 years. If the unit is left without being charged for more than 6 months, the charge will drain from the batteries and their service life may be shortened. Therefore, even when not in regular use, it is recommended that the unit be recharged at least every 6 months.

Blade Maintenance

<Always clean the blade after each use>

- If washing in water
- 1) Rinse off any hairs that are sticking to the blade in running water. (Fig.14)
 - 2) Rinse out any hairs that are inside the clipper with running water. (Fig.15)
 - 3) Shake the clipper 4~5 times gently, wipe off any water drops from the clipper and blade, and then place it onto a towel with the "Washable" indicator facing

- upward to let it fully dry. (Fig.16)
- 4) Apply a few drops of the oil to the points indicated by the arrows. (Fig.19)
 - 5) Remount the blade on the clipper body.

(WARNING: Detach the clipper from the AC adaptor before cleaning it in water.)

- If cleaning with brush
- 1) Use the cleaning brush to brush off the cut hairs from the clipper body and from around the blade. (Fig.17)
 - 2) Remove the blade and brush off the cut hairs from the blade edge.
 - 3) Brush the cut hairs out from between the fixed blade and the moving blade. Press down on the lever for cleaning in order to raise the moving blade, and brush the cut hairs out from between the blades. (Fig.18)
 - 4) Apply a few drops of the oil to the points indicated by the arrows. (Fig.19)
 - 5) Remount the blade on the clipper body.

Important notice regarding environmental protection

The built-in rechargeable Nickel-Metal Hydride battery contains substances which may be environmentally harmful. Before discarding your electric hair clipper please remove the battery and be sure that it is disposed of in an environmentally friendly way.

<How to remove the built-in rechargeable battery>

Disconnect the clipper from the outlet when removing the battery. Fully discharge the battery.

- 1) Remove the blade (A) and then remove the three screws. (Fig.20)
- 2) Remove the bodycorner (housing). (Fig.21)
- 3) Remove the four screws. (Fig.22)
- 4) Remove the blade attachment mounting (C) and the lower cover (B), and then pull out the motor (S). (Fig.23)
- 5) Remove the plug mounting (T), and then take out the nickel metal hydride battery. (Fig.24)

(Be careful not to short the + and - terminals of the battery after removing it.)

Specifications

Power source : 230V AC, 50Hz
Motor voltage : 1.2V DC
Charging time : 12hours

Vielen Dank, dass Sie sich für den Langhaarschneider Modell ER 508 von Panasonic entschieden haben.

Wichtige Hinweise zur Sicherheit

Bei der Verwendung dieses elektrischen Gerätes müssen die grundsätzlichen Sicherheitshinweise, einschließlich der folgenden sorgfältig eingehalten werden.

<Warnung>

Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise können schwerwiegende Verletzungen verursacht werden.

- 1) Verwenden Sie den Langhaarschneider bei Netzbetrieb nicht an Orten, an denen eine hohe Luftfeuchtigkeit vorhanden ist, wie in einem Badezimmer oder einem Duschraum.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann ein elektrischer Schlag oder ein Brand ausgelöst werden, außerdem können Störungen auftreten.
 - 2) Lösen Sie zum Reinigen des Langhaarschneiders das Netzgerät von der Steckdose.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann ein elektrischer Schlag ausgelöst werden.
 - 3) Das Netzgerät darf nicht mit nassen Händen gelöst oder angeschlossen werden.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann ein elektrischer Schlag ausgelöst werden.
 - 4) Das Netzgerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen, mit Wasser abgewaschen oder nass werden.

Der Langhaarschneider darf nicht mit Farbverdünner, Benzin oder Alkohol abgerieben werden.
- Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann ein elektrischer Schlag ausgelöst werden.
- 5) Der Langhaarschneider darf nicht zerlegt, abgeändert oder repariert werden.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises können ein elektrischer Schlag ausgelöst oder Verletzungen verursacht werden. Wenden Sie sich für Reparaturen unbedingt an Ihren Händler.
 - 6) Verwenden Sie den Langhaarschneider nicht, wenn das Kabel oder das Netzgerät verschlissen ist oder das Netzgerät nicht richtig an einer Steckdose angeschlossen werden kann.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann ein elektrischer Schlag, ein Kurzschluss oder ein Brand ausgelöst werden.
 - 7) Das Netzkabel darf nicht beschädigt, angeschnitten, abgeändert, verdreht, stark gebogen oder gezogen werden. Das Kabel darf nicht mit schweren Gegenständen belastet oder eingeklemmt werden.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann ein elektrischer Schlag oder ein Brand ausgelöst werden.
 - 8) Schließen Sie den Langhaarschneider nur an einer Stromquelle mit einer Netzspannung von 230 V an.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann ein elektrischer Schlag oder ein Brand ausgelöst werden.
 - 9) Wischen Sie Schmutz und Staub in regelmäßigen Abständen vom Netzstecker.
 - Durch anhaftenden Schmutz oder Staub kann die Isolation des Steckers bei hoher Luftfeuchtigkeit beeinträchtigt werden, was zu einem Brand führen kann.

<Vorsicht>

Durch Nichtbeachtung der folgenden

Vorsichtshinweise können Sie sich Verletzungen zuziehen.

- 1) Drücken Sie die Messer nicht zu stark gegen die Haut und wenden Sie am äußeren Messer keine große Kraft an.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises können Sie sich Hautverletzungen zuziehen und die Messer können beschädigt werden.
- 2) Verwenden Sie den Langhaarschneider ausschließlich zum Abschneiden von Haaren. Scheren Sie damit keine Haustiere.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises können Sie sich Hautverletzungen zuziehen.
- 3) Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Messer nicht beschädigt oder deformiert sind.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises können Sie sich Hautverletzungen zuziehen.

<Wichtig>

- 1) Zum Lösen aus der Steckdose müssen Sie das Netzgerät festhalten, ziehen Sie nicht am Kabel.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann ein elektrischer Schlag oder ein Kurzschluss ausgelöst werden.
- 2) Bewahren bzw. laden Sie den Langhaarschneider nicht an einem Ort auf, der direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze ausgesetzt ist, wie in der Nähe eines Heizkörpers.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises können Störungen auftreten und der Langhaarschneider kann deformiert werden.
- 3) Ölen Sie den Langhaarschneider vor der Inbetriebnahme.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises können die Messer stumpf werden und es können Betriebsgeräusche auftreten.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises können die Messer heiß werden, was

zu einer Beeinträchtigung der Schnittleistung führen kann.

- 4) Der Langhaarschneider darf nicht für länger als 48 Stunden aufgeladen werden.
 - Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann sich die Lebensdauer des Akkus verkürzen.
- 5) Während des Betriebs oder beim Aufladen kann sich der Langhaarschneider erwärmen. Das ist eine normale Erscheinung.
- 6) Den Langhaarschneider außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 7) Der Langhaarschneider darf nicht bei Temperaturen von unter 0°C oder über 40°C aufgeladen werden. Unter solchen Bedingungen ist eine richtige Aufladung nicht gewährleistet. Der Langhaarschneider ist nur für die Verwendung im Inneren vorgesehen.
- 8) Verwenden Sie nur das Netzkabel und den Adapter, der speziell für dieses Gerät konzipiert wurde, Verwenden Sie nur den Adapter RE5-79.

Bezeichnung der Teile

- Ⓐ Messer
- Ⓑ Ansatzhalter
- Ⓒ Schalter
- Ⓓ Gehäuse
- Ⓔ Anzeige
- Ⓕ Kammansatz 10/20/30/40mm
- Ⓖ Kammansatz 3/6mm
- Ⓗ Kammansatz 9/12mm
- Ⓘ Effilieransatz (1/3)
- Ⓙ Bewegliches Messer
- Ⓚ Festes Messer
- Ⓛ Hebel zum Reinigen
- Ⓜ Netzgerät
- Ⓝ Netzkabel
- Ⓞ Öl
- Ⓟ Reinigungsbürste

Vor der Verwendung

Jedes Mal vor der Verwendung müssen Sie an den mit Pfeilen bezeichneten Stellen in Abb. 19 Öl anwenden.

Anwendung

<Anweisungen zum Aufladen>

- 1) Stellen Sie den Schalter auf "0-charge" und schließen Sie den Stecker am Langhaarschneider an. (Abb. 1)
- 2) Schließen Sie das Netzgerät an einer Steckdose an. Die Ladeanzeige leuchtet. (Abb.2)
- 3) Ziehen Sie nach abgeschlossenem Aufladen das Netzgerät aus der Steckdose. Mit einer Aufladung von 12 Stunden ist ein Dauerbetrieb von ungefähr 60 Minuten möglich.

<Netzbetrieb>

- 1) Schließen Sie das Netzgerät am Langhaarschneider an, gleich wie für das Aufladen und stellen Sie den Schalter auf "1", um den Langhaarschneider verwenden zu können.
- 2) Falls der Langhaarschneider bei angeschlossenem Netzgerät in der Schalterstellung "1" nicht in Betrieb genommen werden kann, müssen Sie den Schalter in die Position "0-charge" zurückstellen und ungefähr eine Minute warten. Stellen Sie danach den Schalter wieder in die Position "1".
- 3) Stellen Sie den Schalter am Ende wieder in die Position "0-charge", weil sonst der Akku in der Position "1" vollständig entladen wird und dadurch seine Lebensdauer verkürzt werden kann.

<Kammansatz 4-stufig 10/20/30/40 mm>

- 1) Stellen Sie in der Netzschalterposition "0-charge" den Ansatz auf die gewünschte Schnittlänge, indem Sie ihn eine der vier Positionen schieben, so dass er einrastet. (Abb.3)

In der Schalterposition "1" wird der Ansatz verriegelt, so dass er sich nicht verschieben lässt. Der Schalter funktioniert bei nicht richtig angebrachtem Ansatz nicht. Falls der Schalter nicht funktioniert, müssen Sie den Ansatz zur Feineinstellung der Position nach oben oder unten bewegen und den Schalter betätigen.

- 2) Schneiden Sie das Haar auf die richtige Länge indem Sie den Langhaarschneider gegen die Haarwuchsrichtung bewegen. (Die tatsächliche Haarlänge ist etwas länger als die eingestellte Schnittlänge.) (Abb.4) (Verwenden Sie den Langhaarschneider nicht in der umgekehrten Richtung, weil das Haar zu kurz abgeschnitten werden kann.) (Abb. 5)
- 3) Schalten Sie den Langhaarschneider zum Ändern der Schnittlänge und zum Abnehmen des Ansatzes aus ("0-charge").

<3/6 mm-, 9/12 mm-Kammansatz>

- 1) Die Schnitthöhe ist an der Innenseite und an den Seiten des Ansatzes angegeben. Kontrollieren Sie die Schnitthöhenbezeichnung, um den Ansatz richtig für die gewünschte Schnitthöhe anzubringen. (Abb. 6)
- 2) Um den Kammansatz am Langhaarschneider anzubringen, müssen Sie eine Seite der

Kammansatzhaken in die Ansatzhalterung ⑥ einsetzen und danach die andere Seite in der angegebenen Pfeilrichtung in Halterung ⑥ schieben. (Abb. 7)

- 3) Zum Abnehmen des Kammsatzes vom Langhaarschneider schieben Sie eine Seite des Ansatzes in der angegebenen Pfeilrichtung aus der Halterung ⑥ heraus. (Abb.8)

<Effilierungsansatz>

- 1) Zum Ausdünnen der Haare (1/3 der Haare) müssen Sie den Effilierungsansatz in Pfeilrichtung über die Langhaarmesser anbringen. (Abb. 9)

(Drücken Sie den Ansatz bis er einrastet.)

- 2) Drücken Sie zum Abnehmen des Ansatzes in Pfeilrichtung auf beide Seiten und ziehen Sie den Ansatz ab. (Abb. 10)

<Schneiden ohne Ansatz>

- 1) Setzen Sie den Langhaarschneider direkt auf die Kopfhaut. (Abb. 11)

Ohne Ansatz wird das Haar auf eine Länge von 1 mm oder weniger abgeschnitten.

<Anbringen und Abnehmen der Messer>

- 1) Halten Sie den Langhaarschneider mit der Bezeichnung "Panasonic" nach oben gerichtet und drücken Sie die Messer mit dem Daumen in Pfeilrichtung. Halten Sie dabei die Messer mit der anderen Hand. Zum Abnehmen der Messer muss der Schalter in die Position "0-charge" gestellt werden. (Abb. 12)

- 2) Um die Messer zu entfernen, setzen Sie den Haken in den Messerhalter des Langhaarschneiders und drücken Sie bis er einrastet. (Abb. 13)

Lebensdauer der Messer und des Akkus

<Messer>

Die Lebensdauer der Messer hängt von der Verwendungshäufigkeit ab. Die Lebensdauer beträgt bei einer 2-maligen Verwendung pro Monat von je 20 Minuten ungefähr 6 Jahre. Falls die Schnittleistung trotz richtiger Wartung stark abfällt, sind die Messer abgenutzt und müssen ersetzt werden.

<Akku>

Die Lebensdauer des Akkus hängt von der Verwendungshäufigkeit ab. Bei dreimaliger Aufladung pro Monat beträgt die Lebensdauer ungefähr 6 Jahre. Falls der Akku für mehr als 6 Monate nicht aufgeladen wird, kann er sich vollständig entladen und dadurch kann sich die Lebensdauer verkürzen. Es wird deshalb empfohlen den Akku mindestens alle 6 Monate aufzuladen, selbst wenn der Langhaarschneider nicht verwendet wird.

Wartung der Messer

<Nach jeder Verwendung reinigen>

- Reinigung mit Wasser
- 1) Waschen Sie die am Messer anhaftenden Haare unter fließendem Wasser ab. (Abb. 14)
 - 2) Waschen Sie die Haare im Langhaarschneider unter fließendem Wasser ab. (Abb. 15)
 - 3) Schütteln Sie den

Langhaarschneider 4 bis 5 Mal sanft und reiben Sie die am Langhaarschneider und am Messer anhaftenden Wassertropfen an. Legen Sie danach den Langhaarschneider mit der "Washable"-Seite nach oben gerichtet auf ein Tuch ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen. (Abb. 16)

- 4) Wenden Sie an den mit Pfeilen bezeichneten Stellen einige Tropfen Öl an. (Abb. 10)
- 5) Setzen Sie die Messer wieder am Langhaarschneider ein.

(WARNUNG: Vor dem Reinigen mit Wasser muss der Langhaarschneider vom Netzgerät gelöst werden.)

- Reinigung mit einer Bürste
- 1) Entfernen Sie die am Langhaarschneider und am Messer anhaftenden Haare mit der Reinigungsbürste. (Abb. 17)
 - 2) Entfernen Sie das Messer und die an der Schnittkante des Messers haftenden Haare.
 - 3) Entfernen Sie die Haare zwischen dem festen und dem beweglichen Messer. Drücken Sie dazu den Hebel, um das bewegliche Messer hochzustellen und bürsten Sie die Haare zwischen den beiden Messern heraus. (Abb. 18)
 - 4) Tragen Sie an den mit Pfeilen bezeichneten Stellen einige Tropfen Öl auf. (Abb. 19)
 - 5) Bringen Sie das Messer wieder am Langhaarschneider an.

Wichtiger Hinweis für den Umweltschutz

Der eingebaute NiMH-Akku enthält umweltschädliche Substanzen. Entfernen Sie deshalb vor dem Entsorgen des Langhaarschneiders den Akku und entsorgen Sie ihn separat auf eine umweltfreundliche Weise.

<Ausbau des eingebauten Akkus>

Lösen Sie den Langhaarschneider zum Ausbau des Akkus von der Stromversorgung. Entladen Sie den Akku vollständig.

- 1) Entfernen Sie das Messer ④ und lösen Sie die drei Schrauben. (Abb. 20)
- 2) Entfernen Sie den Ansatzhalter ⑥. (Abb. 21)
- 3) Entfernen Sie die vier Schrauben. (Abb. 22)
- 4) Entfernen Sie den Messeransatzhalter ② und die untere Abdeckung ⑤ und ziehen Sie den Motor ③ heraus. (Abb. 23)
- 5) Entfernen Sie den Steckerhalter ① und nehmen Sie den NiMH-Akku heraus. (Abb.24)

(Sind Sie vorsichtig, dass nach dem Ausbau die Akkuklemmen (+) und (-) nicht kurzgeschlossen werden.)

Technische Daten

Stromversorgung : Netz 230 V, 50 Hz
Motorspannung : 1,2 V Gleichstrom
Aufladezeit : 12 Stunden

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur la tondeuse ER508 de Panasonic.

Consignes de sécurité importantes

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, veiller à respecter les consignes de sécurité de base, y compris les consignes répertoriées ci-dessous.

<Avertissement>

Le non respect des consignes suivantes présente un risque d'accident grave voire mortel.

- 1) Ne pas utiliser la tondeuse fonctionnant sur secteur dans des endroits soumis à une forte humidité, comme une salle de bains ou une douche par exemple.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'électrocution, d'incendie ou de mauvais fonctionnement de l'appareil.
 - 2) Lors du nettoyage de la tondeuse, débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'électrocution.
 - 3) Ne pas brancher ou débrancher l'adaptateur secteur avec les mains humides.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'électrocution.
 - 4) Ne pas plonger l'adaptateur secteur dans l'eau. Ne pas le laver sous l'eau ou l'exposer à l'humidité.
- 5) Ne pas démonter la tondeuse. Ne pas modifier la tondeuse. Ne pas procéder à des réparations.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'incendie, d'électrocution ou autre. Les réparations doivent toujours être confiées au revendeur.
 - 6) Ne pas utiliser la tondeuse si le cordon électrique ou l'adaptateur secteur est usé ou si l'adaptateur secteur ne s'enclenche pas parfaitement dans la prise murale.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'électrocution, de court-circuit ou d'incendie.
 - 7) Ne pas endommager, couper, modifier, tordre, plier de force ou étirer le cordon électrique. Ne pas poser d'objets lourds sur le cordon électrique, ne pas le coincer entre des objets.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'électrocution ou d'incendie.
 - 8) N'utiliser la tondeuse qu'avec une alimentation électrique 230 V CA.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'électrocution ou d'incendie.
 - 9) Nettoyer régulièrement la prise électrique afin d'enlever toute trace de poussière ou de saleté.

14

- Toute trace de poussière ou de saleté sur la prise électrique risque de réduire les capacités d'isolation de la prise en raison de l'humidité de l'air, ce qui peut entraîner un incendie.

<Précautions>

Le non respect des consignes suivantes présente un risque de blessures ou de dégâts matériels.

- 1) Ne pas appliquer la lame contre la peau avec force, ne pas appliquer une pression excessive sur la lame extérieure.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque de blessure cutanée ou de détérioration des lames.
- 2) Ne pas utiliser la tondeuse pour un usage autre que la taille de la barbe et des moustaches. Ne pas utiliser la tondeuse pour tondre les animaux domestiques.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque de blessure cutanée.
- 3) Vérifier avant utilisation que les lames ne sont pas endommagées ou déformées.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque de blessure cutanée.

<Important>

- 1) Toujours débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale en tirant sur l'adaptateur secteur et non sur le cordon électrique.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'électrocution ou de court-circuit.

- 2) Ne pas ranger ou charger la tondeuse dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque de mauvais fonctionnement ou de déformation de l'appareil.
- 3) Lubrifier la tondeuse avant utilisation.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'émoussement des lames ou d'émission de bruits anormaux.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque d'échauffement des lames et de baisse des performances de coupe.
- 4) Ne jamais laisser la tondeuse en charge plus de 48 heures.
 - Le non respect de cette consigne présente un risque de réduction de la durée de vie de la batterie rechargeable.
- 5) Il est possible que la tondeuse chauffe pendant le fonctionnement et/ou la charge. Il s'agit d'un phénomène normal.
- 6) Tenir hors de portée des enfants.
- 7) Ne pas charger la tondeuse si la température ambiante est inférieure à 0°C ou supérieure à 40°C. La charge ne peut s'effectuer correctement dans de telles conditions. Cette tondeuse est réservée à un usage domestique.
- 8) Ne pas utiliser un cordon électrique ou un adaptateur secteur

15

autre que celui spécialement conçu pour ce modèle. N'utiliser que l'adaptateur RE5-79.

Identification des éléments

- (A) **Lame**
- (B) **Support de fixation**
- (C) **Commutateur marche/arrêt**
- (D) **Corps de la tondeuse**
- (E) **Témoin indicateur**
- (F) **Fixation du peigne 10/20/30/40 mm**
- (G) **Fixation du peigne 3/6 mm**
- (H) **Fixation du peigne 9/12 mm**
- (I) **Fixation pour l'effilage (1/3)**
- (J) **Lame amovible**
- (K) **Lame fixe**
- (L) **Levier de nettoyage**
- (M) **Adaptateur secteur**
- (N) **Cordon électrique**
- (O) **Huile**
- (P) **Brosse de nettoyage**

Avant utilisation

Appliquer de l'huile avant chaque utilisation sur les emplacements indiqués par des flèches sur la fig. 19.

Utilisation

<Charge>

- 1) Mettre le commutateur marche/arrêt sur la position "0-charge" et brancher le cordon au corps de la tondeuse (fig. 1).
- 2) Brancher l'adaptateur secteur à une prise de courant. Le témoin indicateur de charge s'allume (fig. 2).
- 3) Lorsque la batterie est chargée, débrancher l'adaptateur secteur

de la prise de courant. La batterie peut être rechargée en 12 heures, une charge complète offre environ 60 minutes d'autonomie en fonctionnement continu.

<Fonctionnement sur secteur>

- 1) Pour utiliser la tondeuse, brancher l'adaptateur secteur au corps de la tondeuse de la même manière que lors de la mise en charge et mettre le commutateur marche/arrêt sur la position "0-charge".
- 2) Il est possible que la tondeuse ne fonctionne pas si l'adaptateur secteur est branché alors que le commutateur marche/arrêt est sur la position "1". Si tel est le cas, mettre le commutateur marche/arrêt sur la position "0-charge", attendre environ 1 minute et le remettre sur la position "1".
- 3) Une fois l'utilisation de la tondeuse terminée, veiller également à remettre le commutateur marche/arrêt sur la position "0-charge".
Si le commutateur marche/arrêt reste sur la position "1", la batterie rechargeable va se décharger complètement et sa durée de vie va diminuer.

<Fixation du peigne 4 positions 10/20/30/40 mm>

- 1) Mettre le commutateur marche/arrêt sur la position "0-charge", régler la fixation à la hauteur de tonte désirée en la faisant glisser

jusqu'à ce qu'un déclic se produise à l'une des 4 positions (fig. 3).

Lorsque le commutateur marche/arrêt est mis sur la position "1", la fixation se verrouille de manière à ne plus glisser.

Le commutateur marche/arrêt est conçu de telle manière qu'il ne fonctionnera pas si la fixation n'est pas dans la bonne position.

Si le commutateur ne fonctionne pas, régler la position de la fixation en la déplaçant vers le haut ou vers le bas tout en poussant le commutateur.

- 2) Pour couper les poils à la hauteur désirée, déplacer la tondeuse dans le sens inverse de la pousse des poils (la longueur des poils sera légèrement supérieure à la hauteur fixée). (fig. 4)
(Ne pas utiliser la tondeuse dans l'autre sens. Cela risquerait de couper une longueur trop importante de poils.) (fig. 5)
- 3) Avant de modifier la hauteur de tonte ou d'enlever la fixation, éteindre la tondeuse ("0-charge").

<Fixation du peigne 3/6mm, 9/12mm>

- 1) Les hauteurs de coupe sont indiquées sur les côtés et à l'intérieur des fixations, veiller à consulter les indications de hauteur afin d'installer correctement la fixation pour la hauteur de coupe désirée (fig. 6).

- 2) Pour installer la fixation du peigne sur la tondeuse, placer un côté des crochets de la fixation du peigne dans le support de fixation (Ⓣ), puis faire glisser l'autre côté dans l'autre support (Ⓣ) en suivant la direction indiquée par la flèche (fig. 7).
- 3) Pour retirer la fixation du peigne de la tondeuse, faire glisser un côté de la fixation hors du support (Ⓣ) en suivant la direction indiquée par la flèche (fig. 8).

<Fixation pour l'effilage>

- 1) Pour effiler les poils (1/3 des poils), installer la fixation pour l'effilage sur les lames de la tondeuse en suivant la direction indiquée par la flèche (fig. 9).
(Pousser la fixation jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.)
- 2) Pour retirer la fixation, tirer sur la fixation tout en poussant sur les deux côtés en suivant la direction des flèches (fig. 10).

<Utilisation de la tondeuse sans aucune fixation>

- 1) Placer la tête de la tondeuse directement sur les poils (fig. 11).
La tondeuse utilisée sans fixation peut couper des poils d'une longueur de 1 mm au plus.

<Pose et dépose de la lame>

- 1) Tenir le corps de la tondeuse de telle manière que l'indication "Panasonic" est dirigée vers le haut et pousser la lame avec le pouce en suivant la direction indiquée par la flèche.
Tout en faisant cela, attraper la

lame avec l'autre main. Veiller à mettre le commutateur marche/arrêt sur la position "0-charge" avant de retirer la lame (fig. 12).

- 2) Pour remettre la lame en place, placer le crochet de montage dans le montage de la lame situé sur le corps de la tondeuse et pousser le crochet jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (fig. 13).

Durées de vie de la lame et de la batterie

<Durée de vie de la lame>

La durée de vie de la lame dépend de la fréquence et de la longueur d'utilisation. Pour une utilisation de 20 minutes deux fois par mois, la durée de vie des lames est estimée à environ 6 ans. Si, malgré un entretien correct, la qualité de coupe diminue sensiblement, les lames sont usées et doivent être remplacées.

<Durée de vie de la batterie>

La durée de vie de la batterie dépend de la fréquence et de la longueur d'utilisation. Si la batterie est chargée 3 fois par mois, sa durée de vie sera d'environ 6 ans. Si l'appareil n'est pas chargé pendant plus de 6 mois, la batterie va se vider et la durée de vie risque de diminuer.

Il est par conséquent recommandé de charger la batterie au moins une fois tous les 6 mois même si la tondeuse n'est pas utilisée régulièrement.

Entretien de la lame

<Nettoyer la lame après chaque utilisation>

• Lavage à l'eau

- 1) Rincer la lame à l'eau courante pour retirer tous les poils collés (fig. 14).
- 2) Rincer l'intérieur de la tondeuse à l'eau courante pour retirer tous les poils (fig. 15).
- 3) Secouer délicatement la tondeuse 4 ou 5 fois, essuyer les gouttes d'eau qui restent sur la tondeuse et la lame et placer la tondeuse sur une serviette, de telle manière que l'indication "Lavable" est dirigée vers le haut, pour qu'elle sèche complètement (fig. 16).
- 4) Appliquer quelques gouttes d'huile sur les emplacements indiqués par les flèches (fig. 19).
- 5) Remettre la lame en place sur le corps de la tondeuse.

(AVERTISSEMENT : débrancher l'adaptateur secteur de la tondeuse avant de passer la tondeuse sous l'eau.)

• Lavage à la brosse

- 1) Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les poils coupés du corps de la tondeuse et des contours de la lame (fig. 17).
- 2) Enlever la lame et utiliser la brosse pour retirer les poils coupés de la bordure de la lame.
- 3) Utiliser la brosse pour retirer les poils coupés coincés entre la lame fixe et la lame amovible.

Appuyer sur le levier de nettoyage de manière à relever la lame amovible et utiliser la brosse pour retirer les poils coupés coincés entre les lames (fig. 18).

- 4) Appliquer quelques gouttes d'huile sur les emplacements indiqués par les flèches (fig. 19).
- 5) Remettre la lame en place sur le corps de la tondeuse.

Remarque importante concernant la protection de l'environnement

La batterie à l'hydrure de métal-nickel rechargeable de cet appareil contient des substances nuisibles pour l'environnement. Avant de jeter la tondeuse électrique, veiller à retirer la batterie et à la mettre au rebut conformément aux dispositions prises pour la protection de l'environnement.

<Comment enlever la batterie rechargeable de l'appareil>

Pour enlever la batterie, débrancher la tondeuse du secteur.

Décharger complètement la batterie.

- 1) Retirer la lame (A) et les trois vis (fig. 20).
- 2) Retirer le coin du corps de la tondeuse (logement) (fig. 21).
- 3) Retirer les quatre vis (fig. 22).
- 4) Retirer le support de fixation de la lame (Q), le capot inférieur (R) et le moteur (S) (fig. 23).
- 5) Retirer le support de la prise (T), puis retirer la batterie à l'hydrure de métal-nickel (fig. 24).

(Une fois la batterie retirée, veiller à ne pas court-circuiter ses bornes + et - .)

Fiche technique

Alimentation : 230 V CA, 50 Hz

Tension du moteur: 1,2 V CC

Temps de charge : 12 heures

Grazie per avere acquistato il tagliacapelli Panasonic modello n. ER508.

Misure di sicurezza

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è necessario osservare le precauzioni fondamentali per la sicurezza, ivi comprese quelle elencate qui di seguito.

<Attenzione>

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può provocare lesioni personali o danni.

- 1) Non utilizzate il tagliacapelli con il cavo di alimentazione inserito in luoghi soggetti ad umidità, come stanze da bagno e docce.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare scosse elettriche, incendi o problemi di funzionamento.
 - 2) Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente prima di pulire il tagliacapelli.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare scosse elettriche.
 - 3) Non inserire o staccare l'alimentatore con le mani bagnate.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare scosse elettriche.
 - 4) Non immergere l'alimentatore in acqua. Evitare inoltre assolutamente di bagnarlo. Non strofinarlo con solventi, benzina o alcol.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare scosse elettriche.
- 5) Non smontare il tagliacapelli. Non procedere a modifiche del tagliacapelli. Non tentare di riparare il tagliacapelli.
 - Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali. Le riparazioni devono essere sempre effettuate presso il vostro rivenditore.
 - 6) Non utilizzare il tagliacapelli se il cavo elettrico o l'alimentatore sono usurati, o se l'alimentatore non è saldamente inserito nella presa murale.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare scosse elettriche, cortocircuiti o incendi.
 - 7) Non danneggiare, tagliare, modificare, attorcigliare, piegare con forza o tirare il cavo elettrico. Non poggiare oggetti pesanti sul cavo elettrico, né incastrare il cavo tra oggetti.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare scosse elettriche o incendi.
 - 8) Utilizzare il tagliacapelli unicamente con alimentazione 230V CA.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare scosse elettriche o incendi.
 - 9) Pulire regolarmente la spina di alimentazione eliminando ogni traccia di polvere e sporcizia.
 - La presenza di polvere o sporcizia sulla spina di alimentazione può ridurre le capacità di isolamento a causa dell'umidità

dell'aria, con conseguente rischio di incendi.

<Precauzioni>

Il mancato rispetto delle seguenti precauzioni può provocare lesioni o danni fisici.

- 1) Non premere eccessivamente la lama sulla pelle e non esercitare una pressione eccessiva sulla lama esterna.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare ferite alla pelle o danni alle lame.
- 2) Non utilizzare il tagliacapelli per scopi diversi da quello per il quale è stato concepito. Non utilizzare il tagliacapelli su animali.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare ferite.
- 3) Prima dell'uso, assicurarsi che le lame non siano danneggiate o deformate.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare ferite.

<Importante>

- 1) Per staccare l'alimentatore dalla presa di corrente, impugnare l'alimentatore e non tirare il cavo elettrico.
 - Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare scosse elettriche o cortocircuiti.
- 2) Non conservare né caricare il tagliacapelli in un luogo esposto alla luce solare diretta o in prossimità di termosifoni o altre fonti di calore.

• Il mancato rispetto di questa precauzione può provocare problemi di funzionamento o deformazioni.

- 3) Lubrificare il tagliacapelli prima dell'uso.
 - Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare l'usura delle lame o l'emissione di rumori anomali.
 - Il mancato rispetto di queste istruzioni può far scaldare le lame e compromettere la capacità di taglio.
- 4) Non procedere ad una carica ininterrotta per più di 48 ore.
 - Il mancato rispetto di queste istruzioni può ridurre la durata della batteria ricaricabile.
- 5) Durante l'uso e/o la carica, il tagliacapelli può scaldarsi. È un fenomeno normale.
- 6) Tenere al di fuori della portata dei bambini.
- 7) Non procedere alla carica del tagliacapelli a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C. In queste condizioni, la carica non può essere effettuata correttamente. Questo tagliacapelli è esclusivamente per uso domestico.
- 8) Non utilizzare cavi di alimentazione o alimentatori diversi da quelli specificamente destinati a questo modello. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore RE5-79.

Identificazione dei componenti

- A Lama
- B Attacco accessori
- C Interruttore
- D Corpo
- E Spia
- F Pettine 10/20/30/40 mm
- G Pettine 3/6mm
- H Pettine 9/12mm
- I Pettine per sfoltitura (1/3)
- J Lama mobile
- K Lama fissa
- L Levetta per la pulizia
- M Alimentatore
- N Cavo di alimentazione
- O Olio
- P Spazzolino per la pulizia

Prima dell'uso

Prima di ogni utilizzo del tagliacapelli, lubrificare i punti indicati dalle frecce nella Fig.19.

Utilizzazione

<Istruzioni per la carica>

- 1) Posizionare l'interruttore su "0-charge" ed collegare il cavo al tagliacapelli(Fig.1)
- 2) Collegate l'alimentatore ad una presa di corrente. Si accenderà la spia di carica (Fig. 2)
- 3) Al termine della carica, staccare l'alimentatore dalla presa di corrente. Il tempo di carica è di 12 ore; 1 carica completa consente circa 60 minuti di funzionamento continuo.

<Funzionamento a rete>

- 1) Collegare l'alimentatore all'apparecchio come per la carica e posizionare l'interruttore su "1" per utilizzare il tagliacapelli.
- 2) Se l'alimentatore viene inserito mentre l'interruttore è già sulla posizione "1", il tagliacapelli potrebbe non funzionare. In questo caso, posizionare l'interruttore sulla posizione "0-charge", attendere circa 1 minuto, quindi riportarlo sulla posizione "1".
- 3) Dopo avere utilizzato il tagliacapelli, non dimenticare di posizionare l'interruttore su "0-charge".
Se si lascia l'interruttore sulla posizione "1", la batteria ricaricabile si scaricherà completamente e la sua durata utile sarà ridotta.

<Pettine 4 posizioni da 10/20/30/40 mm>

- 1) Con l'interruttore spento ("0-charge"), regolare il pettine all'altezza di taglio desiderata inserendolo finché non scatta in una delle 4 posizioni (Fig. 3)
Quando si sposta l'interruttore su "1", il pettine rimarrà bloccato in posizione, in modo da non fuoriuscire.
L'interruttore non funziona se il pettine non è nella posizione corretta.
Se l'interruttore non funziona, spostare il pettine in su o in giù per regolarlo sulla posizione giusta, azionando al tempo stesso l'interruttore.

- 2) Tagliare i capelli alla lunghezza desiderata muovendo il tagliacapelli nel senso opposto a quello di crescita dei capelli. (I capelli saranno leggermente più lunghi rispetto alla lunghezza impostata.) (Fig. 4)
(Non utilizzare il tagliacapelli al contrario. Si rischia di tagliare troppo i capelli.) (Fig. 5)
- 3) Spegnerne il tagliacapelli ("0-charge") prima di modificare l'altezza di taglio o togliere il pettine.

<Pettini da 3/6mm, 9/12mm>

- 1) Le lunghezze di taglio sono indicate sulle parti interne e laterali dei pettini; leggere quindi l'indicazione della lunghezza per poter montare correttamente il pettine in base alla lunghezza desiderata per il taglio (Fig. 6).
- 2) Per montare il pettine sul tagliacapelli, posizionare un lato dei ganci del pettine nell'apposito attacco B, quindi inserire l'altro lato all'altro attacco B nella direzione indicata dalla freccia (Fig. 7).
- 3) Per rimuovere il pettine dal tagliacapelli, estrarre un lato del pettine dall'attacco B esercitando una trazione nella direzione indicata dalla freccia (Fig. 8).

<Pettine per sfoltitura>

- 1) Per sfoltire i capelli (di 1/3), inserire il pettine per la sfoltitura sulle lame seguendo la direzione della freccia (Fig. 9).
(Inserire il pettine finché non si sente uno scatto).

- 2) Per rimuovere il pettine, estrarlo premendo su entrambe le estremità in direzione delle frecce (Fig. 10)

<Taglio senza pettini>

- 1) Tagliare i capelli ponendo la testina del tagliacapelli direttamente sulla testa (Fig. 11).
Procedendo al taglio senza pettini, la lunghezza dei capelli verrà ridotta a 1 mm o meno.

<Montaggio e rimozione della lama>

- 1) Impugnare il corpo del tagliacapelli con il marchio "Panasonic" rivolto in su e con il pollice premere sulla lama nella direzione indicata dalla freccia. Tenere la lama con l'altra mano. Prima di procedere alla rimozione della lama, assicurarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "0-charge" (Fig. 12).
- 2) Per rimontare la lama, inserire il gancio di montaggio nell'attacco della lama sul corpo del tagliacapelli e premere finché non scatta in posizione (Fig. 13).

Durata della lama e della batteria

<Durata della lama>

La durata della lama varia in funzione della frequenza e dei tempi di utilizzazione. Le lame durano circa 6 anni se il tagliacapelli viene utilizzato due volte al mese per venti minuti. Quando l'efficacia di taglio diminuisce notevolmente nonostante un'adeguata manutenzione, le lame

hanno superato la durata utile e vanno sostituite.

<Durata della batteria>

La durata della batteria varia in funzione della frequenza e dei tempi di utilizzazione. Se le batterie vengono caricate 3 volte al mese, la durata utile sarà di circa 6 anni. Se l'apparecchio non viene caricato per oltre 6 mesi, le batterie si scaricano e la loro durata utile può essere ridotta. Pertanto, anche se non lo si usa regolarmente, si raccomanda di caricare l'apparecchio almeno ogni 6 mesi.

Manutenzione della lama

<Pulire sempre la lama dopo l'uso>

• Pulizia con acqua

- 1) Eliminare tutti i capelli rimasti attaccati alla lama sciacquando la lama sotto acqua corrente (Fig. 14).
- 2) Eliminare sotto un getto d'acqua corrente tutti i capelli rimasti all'interno del tagliacapelli (Fig. 15).
- 3) Agitare con delicatezza il tagliacapelli 4 o 5 volte, asciugare il tagliacapelli e la lama, quindi porre il tagliacapelli su un asciugamano, con il lato su cui si trova l'indicazione "Washable" rivolto in su, e lasciarlo asciugare completamente (Fig. 16).
- 4) Lubrificare con qualche goccia d'olio i punti indicati dalle frecce (Fig. 19).
- 5) Rimontare la lama sul corpo del tagliacapelli.

(AVVERTENZA: Prima di passare il tagliacapelli sotto l'acqua, staccarlo dall'alimentatore.)

• Pulizia con lo spazzolino

- 1) Con lo spazzolino per la pulizia, eliminare i capelli rimasti sul corpo del tagliacapelli ed intorno alla lama (Fig. 17).
- 2) Rimuovere la lama ed eliminare i capelli rimasti sul bordo della lama.
- 3) Eliminare i capelli rimasti tra la lama fissa e quella mobile. Premere la levetta per la pulizia in modo da sollevare la lama mobile, quindi eliminare con lo spazzolino i capelli rimasti tra le lame (Fig. 18).
- 4) Lubrificare con qualche goccia d'olio i punti indicati dalle frecce (Fig. 19).
- 5) Rimontare la lama sul corpo del tagliacapelli.

Avviso importante riguardo alla tutela ambientale

La batteria incorporata ricaricabile al nickel metal idrato contiene sostanze che possono essere dannose per l'ambiente. Prima di gettare il tagliacapelli quando non funziona più, togliere la batteria e smaltirla secondo le norme locali di tutela dell'ambiente.

<Rimozione della batteria ricaricabile incorporata>

Prima di rimuovere la batteria, staccare l'apparecchio dalla presa. Scaricare completamente la batteria.

- 1) Rimuovere la lama (A), quindi togliere le tre viti (Fig. 20).
- 2) Togliere l'alloggiamento (Fig. 21).
- 3) Rimuovere le quattro viti (Fig. 22).
- 4) Togliere l'attacco lama (C) ed il coperchio inferiore (B), quindi estrarre il motore (S) (Fig. 23).
- 5) Rimuovere l'attacco della spina (D), quindi estrarre la batteria al nickel metal idrato (Fig. 24). Dopo aver rimosso la batteria, fare attenzione a non creare un cortocircuito tra i terminali + e -.

Specifiche

Alimentazione: 230V CA, 50Hz
Tensione del motore: 1,2V CC
Tempo di carica: 12 ore

Dank u voor uw aankoop van de Panasonic haartrimmer modelnr. ER508.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Bij gebruik van elektrische apparaten dienen altijd de standaard veiligheidsvoorschriften, inclusief de onderstaande, te worden opgevolgd.

<Waarschuwing>

Het niet opvolgen van de onderstaande voorschriften kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- 1) Gebruik trimmers die op wisselspanning werken niet in ruimtes met een hoge vochtigheidsgraad, zoals badkamers of douche-ruimtes.
 - Dit om elektrische schokken, open vuur of storingen te voorkomen.
- 2) Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u de trimmer gaat reinigen.
 - Dit om elektrische schokken te voorkomen.
- 3) Plaats of verwijder de stekker nooit met natte handen.
 - Dit om elektrische schokken te voorkomen.
- 4) Laat de adapter niet met water in aanraking komen. Reinig het niet in water en laat het nooit nat worden.

Maak het niet schoon met thinner, benzine of alcohol.

 - Dit om elektrische schokken te voorkomen.
- 5) Haal de trimmer niet uit elkaar. Breng geen wijzigingen aan.

Probeer de trimmer niet zelf te repareren.

- Dit om open vuur, elektrische schokken of ander letsel te voorkomen. Laat reparaties altijd uitvoeren via de winkel waar u de trimmer hebt gekocht.
- 6) Gebruik de trimmer niet als het snoer of de adapter is versleten, of als de adapter niet stevig in het stopcontact past.
 - Dit om elektrische schokken, kortsluitingen of open vuur te voorkomen.
 - 7) Voorkom beschadiging, verbuiging of verdraaiing van het elektrische snoer. Snij er niet in, trek er niet aan en breng er geen wijzigingen in aan. Plaats geen zware voorwerpen op het snoer en zorg dat het niet klem komt te zitten.
 - Dit om elektrische schokken of open vuur te voorkomen.
 - 8) Sluit de trimmer uitsluitend aan op een netspanning van 230V AC.
 - Dit om elektrische schokken of open vuur te voorkomen.
 - 9) Reinig de stekker regelmatig om stof en vuil te verwijderen.
 - Als er stof of vuil op de stekker zit, kan vocht in de lucht verminderde isolatie tot gevolg hebben, hetgeen kan leiden tot open vuur.

<Voorzichtig>

Het niet opvolgen van de onderstaande voorschriften kan leiden tot ernstig letsel of beschadigingen.

- 1) Druk het blad niet te stevig tegen

uw huid en duw niet te hard tegen het buitenblad.

- Dit om letsel aan de huid of beschadiging van de bladen te voorkomen.
- 2) Gebruik de trimmer niet voor andere doeleinden dan normaal trimwerk.
 - Gebruik hem niet om de vacht van huisdieren te trimmen.
 - Dit om letsel aan de huid te voorkomen.
 - 3) Controleer voor gebruik of de bladen niet zijn beschadigd of vervormd.
 - Dit om letsel aan de huid te voorkomen.

<Belangrijk>

- 1) Trek bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact altijd aan de stekker zelf en niet aan het snoer.
 - Trekken aan het snoer kan leiden tot elektrische schokken of kortsluiting.
- 2) Berg of laad de trimmer niet op in ruimtes, waar hij wordt blootgesteld aan direct zonlicht of vlakbij een kachel of andere warmtebron wordt geplaatst.
 - Dit om storingen of vervormingen te voorkomen.
- 3) Smeer de trimmer voor gebruik.
 - Onvoldoende smering kan leiden tot snelle slijtage van de bladen of abnormale geluiden.
 - Dit kan leiden tot heet worden van de bladen en slechtere trimprestaties.
- 4) Laat het apparaat nooit langer dan 48 uur opladen.

- Dit om te voorkomen dat de levensduur van de oplaadbare accu wordt verkort.

- 5) De trimmer kan bij gebruik of tijdens het opladen warm worden. Dit is normaal.
- 6) Houd de trimmer buiten het bereik van kinderen.
- 7) Probeer de trimmer niet op te laden bij temperaturen onder 0°C of boven 40°C. De trimmer kan dan niet goed worden opgeladen. Deze trimmer is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- 8) Gebruik geen ander netsnoer of andere adapter dan de adapter die specifiek voor dit model is ontworpen. Gebruik uitsluitend de adapter RE5-79.

Onderdelen

- (A) **Blad**
- (B) **Kambevestiging**
- (C) **Schakelaar**
- (D) **Trimmer**
- (E) **Signaallamp**
- (F) **10/20/30/40mm-kam**
- (G) **3/6mm-kam**
- (H) **9/12mm-kam**
- (I) **Uitdunner (1/3)**
- (J) **Beweegbaar blad**
- (K) **Vast blad**
- (L) **Reinigingshefboom**
- (M) **AC-adapter**
- (N) **Snoer**
- (O) **Olie**
- (P) **Reinigingsborstel**

Voor gebruik

Smeer de plaatsen die in fig. 19 met pijlen worden aangegeven, steeds

voor gebruik met olie.

De trimmer gebruiken

<Instructies voor opladen>

- 1) Plaats de schakelaar op "0 charge" (opladen), en sluit het snoer op de trimmer aan. (Fig. 1)
- 2) Steek de AC-adapter in het stopcontact. Het oplaadlampje zal nu gaan branden. (Fig. 2)
- 3) Als u klaar bent met opladen, verwijdert u de AC-adapter uit het stopcontact. De oplaadtijd bedraagt 12 uur. Met 1 volledige lading kunt u het apparaat ongeveer 60 minuten continu gebruiken.

<Gebruik op netspanning>

- 1) Sluit de AC-adapter op dezelfde wijze als bij het opladen op de trimmer aan, en plaats de schakelaar op "1" om de trimmer te kunnen gebruiken.
- 2) Als de AC-adapter is aangesloten terwijl de schakelaar op "1" staat, kan het zijn dat de trimmer niet functioneert. Indien dit het geval mocht zijn, plaatst u de schakelaar weer terug op "0 charge", wacht u 1 minuut en plaatst u de schakelaar weer terug naar positie "1".
- 3) Let erop dat u de schakelaar weer op "0 charge" plaatst, als u klaar bent met de trimmer. Als de schakelaar in positie "1" wordt gelaten, zou de oplaadbare accu volledig worden ontladen, wat een kortere levensduur van de accu tot gevolg kan hebben.

<10/20/30/40mm-4-standen-kam>

- 1) Als de netschakelaar uit staat ("0 charge"), kunt u de instelling van de kam voor de gewenste trimhoogte wijzigen, door deze te verschuiven totdat bij 1 van de 4 stappen een klik wordt gevoeld. (Fig. 3)

Wanneer u de schakelaar op "1" zet, wordt de kam vergrendeld en kan hij niet meer verschuiven.

De schakelaar is zodanig ontworpen, dat deze niet functioneert als de kam zich niet in de juiste positie bevindt.

Al de schakelaar niet werkt, beweeg de kam dan voorzichtig op en neer om deze in de juiste positie te krijgen, waarbij u steeds de schakelaar probeert te bedienen.

- 2) Knip het haar tot de correcte lengte, door de trimmer tegen de richting van het haar in te bewegen.

(Feitelijk zal het haar iets langer worden dan de lengte die u hebt instelt.) (Fig. 4)

(Gebruik de trimmer niet in omgekeerde positie. Hierdoor kan het haar te kort worden geknipt.) (Fig. 5)

- 3) Zet de trimmer uit (op "0 charge") voordat u de trimhoogte wijzigt of de kam verwijdert.

<3/6mm- en 9/12mm-kammen>

- 1) De kniplengtes staan aan de binnenkanten en zijkanten van de

kammen aangegeven. Kijk dus naar de lengteaanduiding om de juiste kam voor de juiste lengte te gebruiken. (Fig. 6)

- 2) Monteer de kam op de trimmer, plaats 1 zijde van de haken van de kam in de kambevestiging Ⓞ, en schuif de andere zijde in een andere bevestiging Ⓞ, in de richting van de pijl. (Fig. 7)
- 3) U verwijdert de kam weer, door 1 zijde van de kam in de richting van de pijl uit de kambevestiging Ⓞ te schuiven. (Fig. 8)

<Uitdunhulpstuk>

- 1) Voor uitdunnen (1/3 van het haar) monteert u in de richting van de pijl het uitdunhulpstuk op de trimbladen. (Fig. 9)
(Duw totdat u een klik hoort.)
- 2) Verwijder het hulpstuk door beide zijden in de richting van de pijlen te drukken, terwijl u aan het hulpstuk trekt. (Fig. 10)

<Trimmen zonder hulpstukken>

- 1) U kunt het haar knippen, door de trimmerkop rechtstreeks op het hoofd te houden. (Fig. 11)

Als u zonder hulpstuk knipt, krijgt u haar van 1mm of korter.

<Het blad monteren en verwijderen>

- 1) Houd de trimmer met de "Panasonic"-markering naar boven gericht en druk met uw duim het blad in de richting van de pijl. Terwijl u dit doet vangt u het blad op in uw andere hand op. Let erop

dat de schakelaar op "0 charge" staat, als u het blad gaat verwijderen. (Fig. 12)

- 2) Bij het terugplaatsen van het blad bevestigt u de montagehaak in de bladmontage op de trimmer, en duwt u totdat u een "klik" hoort. (Fig. 13)

Levensduur van het blad en de accu

<Levensduur van het blad>

De levensduur van het blad zal afhankelijk van de frequentie en gebruiksduur variëren. De levensduur van de bladen dient ongeveer 6 jaar te bedragen, als u de trimmer twee keer per maand, gedurende 20 minuten per keer gebruikt. Als de knipresultaten ondanks goed onderhoud duidelijk minder zijn geworden, is de levensduur van de bladen overschreden en dienen ze te worden vervangen.

<Levensduur van de accu>

De levensduur van de accu zal afhankelijk van de frequentie en gebruiksduur variëren. Als de accu's 3 maal per maand worden opgeladen, zal de levensduur ongeveer 6 jaar bedragen. Als de trimmer langer dan 6 maanden wordt bewaard zonder te worden opgeladen, zal de lading uit de accu's wegvloeien en kan de levensduur daardoor worden verkort.

Om die reden wordt aanbevolen de accu minstens om de 6 maanden op te laden, ook als u de trimmer niet regelmatig gebruikt.

Onderhoud van het blad

<Reinig na gebruik altijd het blad>

- Spoelen met water

- 1) Spoel alle haren die aan het blad blijven zitten af met stromend water. (Fig. 14)
- 2) Spoel alle haren in de trimmer uit met stromend water. (Fig. 15)
- 3) Schud de trimmer 4 tot 5 maal voorzichtig, veeg alle waterdruppels van de trimmer en het blad, en plaats het op een handdoek met de "Washable"-aanduiding naar boven gericht om het volledig te laten drogen. (Fig. 16)
- 4) Breng een paar druppels olie aan, op de punten zoals aangegeven door de pijlen. (Fig. 19)
- 5) Monteer het blad weer op de trimmer.

(WAARSCHUWING: Koppel de AC-adapter los van de trimmer voordat u deze met water gaat reinigen.)

- Reinigen met een borstel

- 1) Gebruik de schoonmaakborstel om afgeknipte haren van de trimmer en rondom het blad te borstelen. (Fig. 17)
- 2) Verwijder het blad en borstel de geknipte haren van de rand van het blad.
- 3) Borstel de geknipte haren tussen het vaste en bewegende blad weg. Druk op de reinigingshefboom om het bewegende blad omhoog te bewegen, en borstel de geknipte haren tussen de bladen weg. (Fig. 18)

- 4) Breng een paar druppels olie aan, op de punten zoals aangegeven door de pijlen. (Fig. 19)
- 5) Monteer het blad weer op de trimmer.

Belangrijke opmerking met betrekking tot het milieu

De ingebouwde oplaadbare nikkel-metaalhydrideaccu bevat materialen die schadelijk voor het milieu kunnen zijn. Voordat u uw elektrische trimmer weggooit, dient u de accu te verwijderen en ervoor te zorgen, dat deze op een milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

<Het verwijderen van de ingebouwde oplaadbare accu>

Haal bij het verwijderen van de accu de stekker uit het stopcontact. Ontlaad de accu volledig.

- 1) Verwijder blad (A) en draai de drie schroeven los. (Fig. 20)
- 2) Verwijder de hoek van de behuizing. (Fig. 21)
- 3) Draai de 4 schroeven los. (Fig. 22)
- 4) Verwijder de bladmontage (C) en de onderste kap (B), en trek de motor (S) naar buiten. (Fig. 23)
- 5) Verwijder de montageplug (T) en de nikkel-metaalhydrideaccu. (Fig. 24)

(Let erop dat u na het verwijderen de + en de - van de accu niet kortsluit.)

Specificaties

Spanningsbron: 230V AC, 50Hz

Motorspanning: 1,2V DC

Opladtid: 12 uur

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



Gracias por adquirir la cortapelos de Panasonic modelo No.ER508.

Instrucciones importantes de seguridad

Al utilizar aparatos eléctricos es necesario seguir instrucciones básicas de seguridad, incluyendo las citadas debajo.

<Advertencia>

No seguir estas instrucciones adecuadamente puede ocasionar lesiones graves o peligro de muerte.

- 1) No utilice la cortapelos con el cable CA en sitios con mucha humedad, como los baños y los cuartos con ducha.
 - No seguir esta norma puede producir descargas eléctricas, incendios o fallos de funcionamiento.
- 2) Desconecte el adaptador CA del enchufe de pared para limpiar la cortapelos.
 - No seguir esta norma puede producir descargas eléctricas.
- 3) No enchufe ni desconecte el adaptador CA con las manos húmedas.
 - No seguir esta norma puede producir descargas eléctricas.
- 4) No coloque el adaptador CA en agua. No lo lave nunca con agua ni deje que coja humedad. No lo limpie con un disolvente, bencina o alcohol.
 - No seguir esta norma puede producir descargas eléctricas.
- 5) No desmonte la cortapelos. No haga cambios en la cortapelos.

No intente hacer reparaciones.

- No seguir esta norma puede producir descargas eléctricas, incendios u otras lesiones. Para las reparaciones debe dirigirse siempre a su distribuidor.
- 6) No utilice la cortapelos si el cable eléctrico o el adaptador CA están desgastados, o si el adaptador no se acopla bien al enchufe de la pared.
 - No seguir esta norma puede producir descargas eléctricas, incendios o cortocircuitos.
 - 7) No dañe, corte, modifique, tuerza, doble de forma forzosa o tire del cable eléctrico. No coloque objetos pesados encima del cable eléctrico ni lo deje atrapado entre varios objetos.
 - No seguir esta norma puede producir descargas eléctricas o incendios.
 - 8) Utilice la cortapelos sólo con suministros de energía de 230 V CA.
 - No seguir esta norma puede producir descargas eléctricas o incendios.
 - 9) Limpie el enchufe eléctrico con regularidad para quitar el polvo o la suciedad.
 - El polvo o la suciedad que se pegue al enchufe eléctrico puede reducir el aislamiento debido a la humedad en el aire, provocando incendios.

<Precauciones>

No seguir estas instrucciones puede provocar lesiones o daños físicos.

- 1) No haga uso de la fuerza para

presionar la cuchilla contra la piel, y no aplique excesiva presión a la hoja exterior.

- No seguir esta norma puede provocar daños en la piel o estropear las cuchillas.
- 2) No use la cortapelos para nada que no sea el corte de pelo. No use la cortapelos para cortar el pelo de un animal.
 - No seguir esta norma puede dañar la piel del animal.
 - 3) Antes de usar las hojas compruebe que no estén dañadas ni deformadas.
 - No seguir esta norma puede producir daños en la piel.

<Importante>

- 1) Cuando desconecte el adaptador CA del enchufe de la pared sujete siempre por el adaptador CA y no el cable eléctrico.
 - No seguir esta norma puede producir descargas eléctricas o cortocircuitos.
- 2) No guarde o lleve la cortapelos en un lugar expuesto directamente a la luz solar o que esté cerca de una calefacción u otra fuente de calor.
 - No seguir esta norma puede producir errores de funcionamiento o malformaciones.
- 3) Lubrique la cortapelos antes de usarla.
 - En caso de no seguir esta norma las cuchillas pueden estropearse o hacer ruidos anormales.
 - En caso de no seguir esta norma las cuchillas se pueden ca-

lentar y la calidad del corte de pelo puede empeorar.

- 4) No permita nunca que se cargue la cortapelos durante más de 48 horas.
 - En caso de no seguir esta norma se podría acortar la vida de la batería recargable.
- 5) Puede que la cortapelos se caliente durante su funcionamiento y/o el proceso de carga. Esto es normal.
- 6) Manténgala alejada de los niños.
- 7) No intente cargar la cortapelos con temperaturas inferiores a 0°C o superiores a 40°. La carga no se puede hacer de forma correcta en esas condiciones. Esta cortapelos sólo se puede usar en interiores.
- 8) No intente usar ningún cable de energía o adaptador que no sea el que está diseñado específicamente para este modelo. Utilice sólo el adaptador RE5-79.

Identificación de las piezas

- (A) Cuchilla
- (B) Soporte de accesorio.
- (C) Conmutador
- (D) Cuerpo
- (E) Luz indicadora
- (F) Peine accesorio de 10/20/30/40mm
- (G) Peine accesorio de 3/6mm
- (H) Peine accesorio de 9/12mm
- (I) Accesorio para poco pelo (1/3)
- (J) Hoja móvil
- (K) Hoja fija

- Ⓛ **Palanca para limpieza**
- Ⓜ **Adaptador CA**
- Ⓝ **Cable eléctrico**
- Ⓞ **Aceite**
- Ⓟ **Cepillo de limpieza**

Antes de usar

Antes de usarla aplique siempre aceite en los lugares marcados con flechas en la Fig. 19.

Como usarla

<Instrucciones para cargarla>

- 1) Ponga el conmutador en "0 charge", y enchufe el cable en el cuerpo de la cortapelos. (Fig. 1)
- 2) Enchufe el adaptador CA en una toma de corriente CA. La luz indicadora de carga se encenderá. (Fig. 2)
- 3) Cuando finalice la carga desenchufe el adaptador CA de la toma de corriente CA. El tiempo de carga es de aproximadamente 12 horas; 1 carga completa permitirá el funcionamiento durante aproximadamente 60 minutos seguidos.

<Funcionamiento de CA>

- 1) Conecte el adaptador CA al cuerpo de la misma manera que para cargar, y ajuste el conmutador a "1" para usar la cortapelos. Si el adaptador CA está conectado mientras el conmutador está en la posición "1", puede que la cortapelos no funcione. En ese caso ajuste el conmutador a la posición "0 charge", espere aproximadamente 1 minuto y

vuelva a ponerla en la posición "1".

- 3) Asegúrese de ajustar el conmutador a "0 charge" cuando haya terminado de usar la cortapelos. Si el conmutador se deja en la posición "1" la batería recargable se descargará por completo, lo que reducirá la vida de la batería.

<Peine accesorio de 4 medidas 10/20/30/40mm>

- 1) Con el conmutador en off ("0 charge"), ajuste el accesorio hasta la altura deseada de corte de pelo deslizándolo hasta que haga clic en una de las 4 medidas. (Fig. 3)

Desplazar el conmutador hasta "1" bloqueará el accesorio para que no se pueda deslizar.

El conmutador está diseñado para que no funcione si el accesorio no está en la posición correcta.

Si el conmutador no funciona, mueva el accesorio arriba o abajo para hacer ajustes hasta su posición, mientras maneja el conmutador.

- 2) Afeite el pelo a la altura deseada moviendo la cortapelos hacia atrás en dirección al pelo. (La longitud real del pelo será un poco mayor que la altura seleccionada.) (Fig. 4)
(No utilice la cortapelos en posición invertida. Esto podría hacer que se cortase el pelo con demasiada profundidad.) (Fig. 5)

- 3) Apague la cortapelos ("0 charge") antes de cambiar la altura del corte de pelo o de quitar el accesorio.

<Peines accesorios de 3/6mm, 9/12mm>

- 1) Las alturas de corte se indican en el interior y los laterales de los accesorios, por lo que debe asegurarse de ver la altura indicada para montar el accesorio correctamente para la altura de corte deseada. (Fig. 6)
- 2) Para montar el peine accesorio en la cortapelos, coloque un lado de los ganchos del peine accesorio en el soporte de accesorio Ⓟ, y a continuación deslice el otro lado a otro soporte Ⓟ en la dirección indicada con la flecha. (Fig. 7)
- 3) Para quitar el peine accesorio de la cortapelos deslice un lado del accesorio del soporte Ⓟ en la dirección indicada con la flecha. (Fig. 8)

<Accesorio para poco pelo>

- 1) Para poco pelo (1/3 de pelo), instale el accesorio para poco pelo encima de las cuchillas de la cortapelos en la dirección de la flecha. (Fig. 9)
(Empuje hasta escuchar un clic)
- 2) Para quitar el accesorio empuje los dos laterales en las direcciones de la flecha mientras quita el accesorio. (Fig. 10)

<Cortar sin accesorios>

- 1) Corte el pelo colocando la cabeza de la cortapelos directamente

sobre el cuero cabelludo. (Fig. 11)
Cortar sin un accesorio dejará la longitud del pelo en un milímetro o menos.

<Montaje y desmontaje de la hoja>

- 1) Sujete el cuerpo de la cortapelos con el distintivo "Panasonic" hacia arriba y empuje la hoja con su pulgar en la dirección indicada por la flecha. Mientras hace esto sujete la hoja con la otra mano. Asegúrese de que el conmutador está ajustado a "0 charge" antes de intentar quitar la hoja. (Fig. 12)
- 2) Para volver a montar la hoja, encaje el gancho de soporte en la montura de la hoja sobre el cuerpo de la cortapelos y empujelo hasta que haga "clic". (Fig. 13)

Duración de la cuchilla y la batería

<Duración de la cuchilla>

El tiempo de vida de la cuchilla variará según la frecuencia y tiempo de uso. La duración de las cuchillas se espera que llegue a los 6 años si utiliza la cortapelos dos veces al mes durante 20 minutos cada vez. Si se reduce sustancialmente la eficacia del cortado, a pesar de un mantenimiento adecuado, eso implica que las cuchillas han superado su tiempo de vida y hay que cambiarlas.

<Duración de la batería>

El tiempo de vida de la batería variará según la frecuencia y tiempo de

uso. Si se cargan las baterías 3 veces al mes, el tiempo de vida será de aproximadamente 6 años. Si se deja la unidad más de seis meses sin cargar, las baterías perderán carga y su tiempo de vida se puede reducir.

Por ello, incluso cuando no se usa de forma regular, se recomienda recargar la unidad al menos cada seis meses.

Mantenimiento de la hoja

<Lave siempre la hoja después de cada uso>

• Si la lava con agua

- 1) Quite cualquier pelo que esté pegado a la hoja con un chorro de agua corriente. (Fig. 14)
- 2) Quite cualquier pelo que haya dentro de la cortapelos con agua corriente. (Fig. 15)
- 3) Agite la cortapelos 4-5 veces suavemente, seque todas las gotas de agua de la cortapelos y la hoja, y a continuación colóquela en una toalla con el indicador "Washable" (lavable) hacia arriba para permitir que se seque del todo. (Fig. 16)
- 4) Aplique unas pocas gotas de aceite a los puntos indicados por las flechas. (Fig. 19)
- 5) Vuelva a montar la hoja en el cuerpo de la cortapelos.

(ADVERTENCIA: Quite la cortapelos del adaptador CA antes de limpiarla con agua.)

• Si limpia con un cepillo

- 1) Utilice el cepillo de limpieza para

quitar los pelos cortados del cuerpo de la cortapelos y de alrededor de la hoja. (Fig. 17)

- 2) Quite la hoja y limpie los pelos cortados del filo de la hoja.
- 3) Cepille los pelos cortados que hay entre la hoja fija y la hoja móvil. Pulse la palanca hacia abajo para hacer la limpieza, de forma que se levante la hoja móvil, y cepille los pelos cortados que haya entre las hojas (Fig. 18)
- 4) Aplique unas pocas gotas de aceite a los puntos indicados por las flechas. (Fig. 19)
- 5) Vuelva a montar la hoja en el cuerpo de la cortapelos.

Aviso importante referente a la protección medioambiental

La batería recargable incorporada de hidruro de níquel metal contiene sustancias que pueden dañar el medioambiente. Antes de tirar su máquina de cortar eléctrica quite la batería y asegúrese de tirarla donde no dañe el medioambiente.

<Como quitar la batería recargable incorporada>

Desconecte la cortapelos de la toma de corriente antes de quitar la batería.

Quite totalmente la batería.

- 1) Quite la cuchilla (A) y a continuación desmonte los tres tornillos. (Fig. 20)
- 2) Quite la esquina del cuerpo (cubierta). (Fig. 21)
- 3) Quite los cuatro tornillos (Fig. 22)

- 4) Quite el soporte de acople (C) de la cuchilla y la cubierta inferior (R), y a continuación quite el motor (S) (Fig. 23)

- 5) Quite el soporte del enchufe (T) y a continuación extraiga la batería de hidruro de níquel metal. (Fig. 24)

(Tenga cuidado de no cortocircuitar los terminales + y - de la batería después de quitarla.)

Especificaciones

Fuente de alimentación: 230V CA, 50Hz

Voltaje del motor: 1,2V DC

Tiempo de carga: 12 horas

Tak, fordi du købte Panasonics hårtrimmer – model nr. ER508.

Vigtige sikkerhedsforskrifter

Ved brug af elektriske apparater skal almindelige sikkerhedsforskrifter, herunder de nedenfor anførte forskrifter, altid følges.

<Advarsel>

Hvis følgende ikke overholdes, kan det resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

- 1) Trimmeren må ikke bruges med vekselstrømsdrift på steder med en høj luftfugtighed såsom badeværelser.
 - Dette kan resultere i elektrisk stød, brand eller funktionsfejl.
- 2) Tag stikket ud af vægkontakten, når trimmeren rengøres.
 - Hvis dette ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk stød.
- 3) Stikket må ikke sættes i eller tages ud med våde hænder.
 - Dette kan resultere i elektrisk stød.
- 4) Stikket må ikke nedsænkes i vand. Det må ikke rengøres med vand eller blive vådt.

Det må ikke aftørres med fortyndingsmiddel, rensbenzin eller sprit.

- Dette kan resultere i elektrisk stød.
- 5) Trimmeren må ikke adskilles. Trimmeren må ikke ændres. Forsøg ikke selv at reparere trimmeren.
 - Hvis dette ikke overholdes, kan det resultere i brand, elektrisk

stød eller andre kvæstelser. Henvend dig altid hos forhandleren, hvis trimmeren skal repareres.

- 6) Trimmeren må ikke bruges, hvis elledningen eller stikket er slidt, eller hvis stikket ikke går direkte i vægkontakten.
 - Hvis dette ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk stød, kortslutning eller brand.
- 7) Elledningen må ikke beskadiges, skæres, ændres, vrides, bøjes eller trækkes med vold. Der må ikke anbringes tunge genstande på elledningen, og den må ikke klemmes mellem to genstande.
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand.
- 8) Brug kun trimmeren med 230 V-strømforsyning.
 - Hvis dette ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk stød eller brand.
- 9) Rengør stikket regelmæssigt for at fjerne støv eller snavs.
 - Hvis der er støv eller snavs på stikket, kan det reducere isoleeringen pga. luftfugtighed, hvilket kan resultere i brand.

<Forsigtig>

Hvis følgende ikke overholdes, kan det resultere i kvæstelser eller fysisk skade.

- 1) Tryk ikke bladet mod huden med overdreven belastning, og tryk ikke hårdt ned på det ydre blad.
 - Dette kan resultere i hudskader eller beskadigelse af bladet.
- 2) Brug ikke trimmeren til andet end trimning.

Den må ikke bruges til trimning af kæledyr.

- Dette kan resultere i hudskader.
- 3) Kontrollér, at bladene ikke er beskadigede eller deformere før brug.
 - Dette kan resultere i hudskader.

<Vigtigt>

- 1) Når stikket tages ud af vægkontakten, skal man altid holde selve stikket og ikke elledningen.
 - Hvis dette ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk stød eller kortslutning.
- 2) Opbevar eller oplad ikke trimmeren et sted, hvor den er udsat for direkte sollys eller kraftig varme, f.eks. i nærheden af en brændeovn.
 - Dette kan resultere i funktionsfejl eller deformitet.
- 3) Smør trimmeren før brug.
 - Hvis den ikke smøres, kan bladene blive sløve, eller der kan opstå unormal støj.
 - Hvis den ikke smøres, kan bladene blive varme, og trimmeevnen kan blive reduceret.
- 4) Oplad aldrig trimmeren længere end 48 timer.
 - Dette kan resultere i, at det genopladelige batteris levetid forkortes.
- 5) Hårtrimmeren kan blive varm, når den bruges og/eller oplades. Dette er normalt.
- 6) Skal holdes uden for børns rækkevidde.
- 7) Forsøg ikke at oplade trimmeren ved temperaturer under 0°C eller over 40°C. Opladningen kan ikke udføres korrekt under så-

danne forhold.

Denne trimmer må kun bruges indendørs.

- 8) Der må kun bruges en ledning eller adapter, som er specielt beregnet til denne model. Brug kun adapteren RE5-79.

Delenes betegnelse

- (A) **Blad**
- (B) **Beslag til tilbehør**
- (C) **Kontakt**
- (D) **Mellemstykke**
- (E) **Indikatorlampe**
- (F) **10/20/30/40 mm kamtilbehør**
- (G) **3/6 mm kamtilbehør**
- (H) **9/12 mm kamtilbehør**
- (I) **Tilbehør til udtynding (1/3)**
- (J) **Bevægeligt blad**
- (K) **Fast blad**
- (L) **Rensestang**
- (M) **Stik**
- (N) **Elledning**
- (O) **Olie**
- (P) **Rensebørste**

Før brug

Hver gang trimmeren tages i brug, skal der først påføres olie de steder, som er markeret med pile på fig. 19.

Sådan bruges trimmeren

<Opladning>

- 1) Sæt kontakten på "0-charge", og sæt ledningen i trimmerens mellemstykke. (Fig. 1)
- 2) Sæt stikket i en stikkontakt. Ladeindikatorlampen lyser. (Fig. 2)
- 3) Når opladningen er gennemført, trækkes stikket ud af stikkontakten. Ladetiden er 12 timer. 1 fuld

opladning giver cirka 60 minutters vedvarende brug.

<Vekselstrømsdrift>

- 1) Tilslut stikket til mellemstykket på samme måde som ved opladning, og sæt kontakten på "1" for at bruge trimmeren.
- 2) Hvis stikket tilsluttes, mens kontakten står på position "1", kører trimmeren måske ikke. Hvis dette sker, sættes kontakten på "0-charge". Vent cirka 1 minut, og sæt derefter kontakten tilbage på position "1".
- 3) Sørg for at sætte kontakten på "0-charge" efter brug af trimmeren. Hvis kontakten efterlades på position "1", aflades det genopladelige batteri helt, hvilket kan for korte batteriets levetid.

<10/20/30/40 mm 4-trins kamtilbehør>

- 1) Med strømmen slået fra ("0-charge") indstilles tilbehøret til den ønskede trimmehøjde ved at skubbe det, indtil det klikker fast ved et af de 4 trin. (Fig. 3)
Hvis kontakten sættes på "1", låses tilbehøret, så det ikke kan skubbes. Kontakten er udformet sådan, at den ikke virker, hvis tilbehøret ikke er i den korrekte position. Hvis kontakten ikke virker, flyttes tilbehøret op eller ned for at finjustere dets position, mens kontakten betjenes.
- 2) Klip håret til den korrekte trimme-




højde ved at bevæge trimmeren bagud mod håretningen.

(Den faktiske hårlængde bliver lidt længere end den indstillede højde.) (Fig. 4)

(Trimmeren må ikke bruges i omvendt position. Derved kan håret blive trimmet for tæt.) (Fig. 5)

- 3) Sluk for trimmeren ("0-charge"), før trimmehøjden ændres eller tilbehøret fjernes.

<3/6 mm, 9/12 mm kamtilbehør>

- 1) Skærehøjderne er angivet indvendigt og på siderne af tilbehøret. Se derfor efter højdeangivelsen for at montere tilbehøret korrekt, så den ønskede skærehøjde opnås. (Fig. 6)
- 2) Når du vil montere kamtilbehøret på trimmeren, placeres den ene side af kamtilbehørets hæfter i beslaget til tilbehøret . Derefter skubbes den anden side hen til et andet beslag  i den retning, som er angivet med pilen. (Fig. 7)
- 3) Når du vil fjerne kamtilbehøret fra trimmeren, skubbes den ene side af tilbehøret væk fra beslaget  i den retning, som er angivet med pilen. (Fig. 8)

<Tilbehør til udtynding>

- 1) Når du vil udtynde håret (1/3 hår), monteres tilbehøret til udtynding over trimmebladene i pilens retning. (Fig. 9)
- 2) Hvis du vil fjerne tilbehøret, skubbes begge sider i pilens retning,

mens du trækker i tilbehøret. (Fig. 10)

<Trimning uden tilbehør>

- 1) Klip håret ved at placere trimmehovedet direkte mod hovedbunden. (Fig. 11)

Ved klipning uden brug af tilbehør trimmes hårlængden til 1 mm eller kortere.

<Montering og fjernelse af bladet>

- 1) Hold trimmerens mellemstykke, så mærket "Panasonic" vender opad, og skub bladet med tommelfingeren i den retning, som er angivet med pilen. Grib bladet med den anden hånd, når du gør dette. Sørg for at sætte kontakten på "0-charge", før du forsøger at fjerne bladet. (Fig. 12)
- 2) Hvis du vil genmontere bladet, skal du sætte monteringshægten i bladets beslag på trimmerens mellemstykke og trykke ind, indtil det "klikker". (Fig. 13)

Bladets og batteriets levetid

<Bladets levetid>

Bladets levetid afhænger af, hvor tit og hvor længe trimmeren bruges. Hvis den f.eks. bruges i 20 minutter 2 gange om måneden, er den forventede levetid cirka 6 år. Hvis bladets effektivitet mindskes betydeligt trods korrekt vedligeholdelse, har bladene overskredet deres levetid og skal udskiftes.

<Batteriets levetid>

Batteriets levetid afhænger af, hvor tit og hvor længe trimmeren bruges. Hvis batteriet oplades 3 gange om måneden, vil levetiden være cirka 6 år. Hvis trimmeren ikke oplades i mere end 6 måneder, drænes ladingen fra batteriet, hvorved batteriets levetid kan blive forkortet. Derfor anbefales det, at trimmeren genoplades mindst hver 6. måned, også selv om den ikke bruges regelmæssigt.

Vedligeholdelse af bladet

<Rengør altid bladet efter brug>

- Ved rengøring i vand
- 1) Skyl hår, der sidder på bladet, af med rindende vand. (Fig. 14)
 - 2) Skyl hår, der sidder inden i trimmeren, ud med rindende vand. (Fig. 15)
 - 3) Ryst forsigtigt trimmeren 4-5 gange, tør vanddråberne af trimmeren og bladet, og læg den derefter på et håndklæde med mærket "Washable" opad, så den kan tørre helt. (Fig. 16)
 - 4) Kom et par dråber olie på de steder, som er angivet med pilene. (Fig. 19)
 - 5) Genmonter bladet på trimmerens mellemstykke.
- (ADVARSEL: Tag stikket ud, før trimmeren rengøres med vand.)
- Ved rengøring med børste
- 1) Brug rensebørsten til at børste de afklippede hår væk fra trimmerens mellemstykke og bladet.

- (Fig. 17)
- 2) Fjern bladet, og børst de afklippede hår væk fra blads-kæret.
 - 3) Børst de afklippede hår, der sid-der mellem det faste blad og det bevægelige blad, væk. Tryk renseslangen ned for at løfte det bevægelige blad, og børst de afklippede hår, der sidder mellem bladene, væk. (Fig. 18)
 - 4) Kom et par dråber olie på de steder, som er angivet med pilene. (Fig. 19)
 - 5) Genmonter bladet på trimmerens mellemstykke.

Vigtig meddelelse vedrørende miljøbeskyttelse

Det indbyggede genopladelige nikkelmetalhydridbatteri indeholder stoffer, der kan være miljøfarlige. Inden du kasserer den elektriske hårtrimmer, skal du tage batteriet ud og sørge for, at det bortskaffes på en miljøvenlig måde.

<Sådan fjernes det indbyggede genopladelige batteri>

Træk stikket ud af stikkontakten, når du vil fjerne batteriet til trimmeren.

Aflad batteriet helt.

- 1) Fjern bladet (A), og fjern derefter de 3 skruer. (Fig. 20)
- 2) Fjern mellemstykkets hjørnesamling (hus). (Fig. 21)
- 3) Fjern de 4 skruer. (Fig. 22)
- 4) Fjern bladets monteringsbeslag (C) og bunddækslet (R), og tag derefter motoren (S) ud. (Fig. 23)
- 5) Fjern beslaget til stikket (T), og tag

derefter nikkelmetalhydridbatteriet ud. (Fig. 24)

Vær omhyggelig med ikke at kortslutte batteriets + og - poler, når du har taget det ud.

Specifikationer

Strømkilde: 230 V AC, 50 Hz
Motorens spænding: 1,2 V DC
Ladetid: 12 timer

Agradecemos o facto de ter adquirido o Aparador de Cabelo Panasonic, modelo n.º ER508.

Instruções de segurança importantes

Sempre que utilizar dispositivos eléctricos, deve-se agir em conformidade com as instruções de segurança básicas, incluindo as indicadas abaixo.

<Aviso>

A não observância do exposto a seguir poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- 1) Não utilize o aparador com funcionamento CA em locais sujeitos a níveis elevados de humidade, tais como em casas de banho e chuveiros.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em choques eléctricos, incêndio ou avaria.
 - 2) Desligue o adaptador CA da tomada de parede sempre que pretender limpar o aparador.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em choques eléctricos.
 - 3) Não ligue nem desligue o adaptador CA com as mãos húmidas.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em choques eléctricos.
 - 4) Não mergulhe o adaptador CA em água. Nunca o lave com água nem permita que fique molhado. Não o limpe com diluente, benzeno ou álcool.
- 5) Não desmonte o aparador. Não o modifique.
Não tente efectuar reparações.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em incêndio, choques eléctricos ou outros ferimentos. Deverá solicitar ao seu representante que efectue as reparações.
 - 6) Não utilize o aparador se o cabo eléctrico ou o adaptador CA estiverem gastos nem no caso de este último não encaixar devidamente na tomada de parede.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em choques eléctricos, curto-circuito ou incêndio.
 - 7) Não danifique, corte, modifique, torça, dobre energicamente nem puxe o cabo eléctrico. Não coloque objectos pesados sobre o cabo eléctrico nem o trilhe entre objectos.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em choques eléctricos ou incêndio.
 - 8) Utilize o aparador somente com fontes de alimentação CA de 230V.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em choques eléctricos ou incêndio.
 - 9) Limpe regularmente a ficha eléctrica, para remover poeira ou sujidade.
 - A poeira ou sujidade que aderem à ficha eléctrica podem reduzir as capacidades de isola-

mento devido a humidade no ar, resultando em incêndio.

<Cuidados>

A não observância do exposto a seguir poderá resultar em ferimentos ou danos materiais.

- 1) Não use força para encostar a lâmina à pele, nem aplique força excessiva na lâmina exterior.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em ferimentos na pele ou danos na lâmina.
- 2) Não utilize o aparador para outro fim para além de aparar. Não o utilize para aparar o pêlo de um animal de estimação.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em ferimentos na pele.
- 3) Certifique-se de que as lâminas não estão danificadas nem deformadas antes de utilizar o aparador.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em ferimentos na pele.

<Importante>

- 1) Para desligar o adaptador CA da tomada de parede, puxe sempre pelo adaptador CA e não pelo cabo eléctrico.
 - A não observância desta advertência poderá resultar em choques eléctricos ou curto-circuito.
- 2) Não guarde nem carregue o aparador num local sob luz directa do sol ou próximo de um aquecedor ou outra fonte de calor.

- A não observância desta advertência poderá resultar em avaria ou deformações.
- 3) Lubrifique o aparador antes de o utilizar.
 - A não observância desta advertência poderá dar origem a que as lâminas fiquem embotadas ou a ruídos anormais.
 - A não observância desta advertência poderá dar origem a que as lâminas aqueçam e à deterioração do desempenho do corte.
 - 4) Nunca permite que o carregamento continue por um período superior a 48 horas.
 - A não observância desta advertência poderá resultar numa vida útil mais curta da bateria recarregável.
 - 5) O aparador de cabelo poderá aquecer durante a utilização e/ou carregamento.
 - 6) Mantenha o aparador longe do alcance das crianças.
 - 7) Não tente carregar o aparador a temperaturas inferiores a 0° C ou acima dos 40° C. O carregamento não é convenientemente feito em tais condições. Este aparador destina-se a ser utilizado unicamente no interior.
 - 8) Não tente utilizar qualquer outro cabo eléctrico ou adaptador diferentes dos especificados para este modelo. Utilize unicamente o adaptador RE5-79.

Identificação de componentes

- (A) Lâmina
- (B) Suporte de montagem dos acessórios
- (C) Interruptor
- (D) Corpo
- (E) Luz indicadora
- (F) Acessório de pente de 10/20/30/40 mm
- (G) Acessório de pente de 3/6 mm
- (H) Acessório de pente de 9/12 mm
- (I) Acessório de desbastar (1/3)
- (J) Lâmina móvel
- (K) Lâmina fixa
- (L) Alavanca de limpeza
- (M) Adaptador CA
- (N) Cabo eléctrico
- (O) Óleo
- (P) Escova de limpeza

Antes de utilizar

Antes de utilizar o aparador, aplique o óleo nos locais identificados com setas na Fig. 19.

Como utilizar

<Instruções relativas ao carregamento>

- 1) Coloque o interruptor na posição "0.charge" (0 carregar) e ligue o cabo ao corpo do aparador. (Fig.1)
- 2) Ligue o adaptador CA a uma tomada CA. A luz indicadora de carga acender-se-á. (Fig. 2)
- 3) Assim que o carregamento estiver concluído, desligue o adaptador CA da tomada CA. O tempo de carregamento é de 12

horas; 1 carga completa fornecerá cerca de 60 minutos de funcionamento contínuo.

<Funcionamento CA>

- 1) Ligue o adaptador CA ao corpo, tal como se fosse para carregar, e coloque o interruptor em "1" para utilizar o aparador.
- 2) Se o adaptador CA estiver ligado com o interruptor na posição "1", o aparador poderá não funcionar. Se tal acontecer, coloque o interruptor na posição "0 charge", aguarde cerca de 1 minuto e coloque-o novamente na posição "1".
- 3) Certifique-se de que coloca o interruptor na posição "0 charge" quando terminar de utilizar o aparador.

Se deixar o interruptor na posição "1", a bateria recarregável descarregará por completo, o que contribui para reduzir a respectiva vida útil.

<Acessório de pente de 4 alturas - 10/20/30/40 mm>


- 1) Com o interruptor desligado ("0.charge"), regule o acessório para a altura de corte pretendida, fazendo-o deslizar até sentir um "clique" numa das quatro alturas. (Fig. 3)
- Deslocar o interruptor para a posição "1" bloqueará o acessório, impedindo a sua deslocação.
O interruptor é concebido de forma a não funcionar se o acessório não estiver devida-

mente colocado.

Caso este não funcione, desloque o acessório para cima ou para baixo para o ajustar na devida posição, enquanto manuseia o interruptor.

- 2) Corte o cabelo à altura correcta, deslocando o aparador para trás, em direcção contrária à do cabelo. (O comprimento do cabelo resultará um pouco maior do que a altura que definiu.) (Fig. 4) (Não utilize o aparador numa posição invertida. Tal poderá levar a cortar o cabelo com uma profundidade acentuada.) (Fig. 5)
- 3) Desligue o aparador ("0 charge") antes de alterar a altura de corte ou de remover o acessório.

<Acessórios de pente de 3/6 mm, 9/12 mm>

- 1) As alturas de corte são indicadas no interior e lados dos acessórios, pelo que deverá procurar a indicação de altura para montar o acessório correctamente, para obter a altura de corte pretendida. (Fig. 6)
- 2) Para montar o acessório de pente no aparador, coloque um dos lados dos ganchos do acessório no suporte de montagem dos acessórios  e, depois, faça deslizar o outro lado até encaixar, na direcção indicada pela seta. (Fig. 7)
- 3) Para retirar o acessório de pente do aparador, faça deslizar um dos lados do acessório para fora do

suporte de montagem B na direcção indicada pela seta. (Fig. 8)

<Acessório de desbastar>

- 1) Para desbastar cabelo (1/3 do cabelo), instale o acessório de desbastar sobre as lâminas de corte, na direcção da seta. (Fig. 9) (Empurre até ouvir um "clique".)
- 2) Para remover o acessório, empurre ambos os lados nas direcções da seta, enquanto puxa o acessório. (Fig. 10)

<Corte sem acessórios>

- 1) Corte o cabelo, colocando a cabeça do aparador directamente sobre o couro cabeludo. (Fig. 11)
- Cortar sem acessório reduzirá o comprimento do cabelo para 1 mm ou menos.

<Colocação e remoção da lâmina>

- 1) Segure o corpo do aparador com a marca "Panasonic" voltado para cima e empurre a lâmina com o polegar na direcção indicada pela seta. Ao fazê-lo, apanhe a lâmina com a outra mão. Certifique-se de que coloca o interruptor em "0 charge" antes de tentar remover a lâmina. (Fig. 12)
- 2) Para voltar a colocar a lâmina, fixe o gancho de montagem no suporte de montagem da lâmina no corpo do aparador e empurre até que engate. (Fig. 13)

Duração da lâmina e da bateria

<Duração da lâmina>

A duração da lâmina varia em função da frequência e do tempo que dura cada utilização. Se utilizar o aparador durante 20 minutos duas vezes por mês, a vida útil prevista é de aproximadamente 6 anos. Se a eficiência de corte for substancialmente reduzida, mesmo que se faça a manutenção adequada, as lâminas terão excedido o seu tempo de serviço e deverão ser substituídas.

<Duração da bateria>

A duração da bateria varia em função da frequência e do tempo que dura cada utilização. Se a bateria for carregada 3 vezes por mês, a sua vida útil será de aproximadamente 6 anos. Se a unidade não for carregada durante mais de 6 meses, a carga da bateria perde-se e a vida útil da bateria pode ser reduzida. Por isso, mesmo quando não sendo usada com regularidade, recomenda-se que a unidade seja recarregada pelo menos em cada 6 meses.

Manutenção da lâmina

<Limpe sempre a lâmina após cada utilização>

- Se lavar a lâmina com água
- 1) Retire todos os pêlos que ficaram agarrados à lâmina sob água corrente. (Fig. 14)
 - 2) Retire os pêlos do interior do aparador sob água corrente. (Fig. 15)

- 3) Agite suavemente o aparador 4-5 vezes, limpe eventuais gotas de água do aparador e lâmina e, depois, coloque-a sobre uma toalha com a indicação "Washable" voltada para cima, para que seque totalmente. (Fig. 16)
- 4) Aplique algumas gotas de óleo nos pontos indicados pelas setas. (Fig. 19)
- 5) Coloque novamente a lâmina no corpo do aparador.

(AVISO: retire o adaptador CA antes de lavar o aparador com água)

- Se limpar com escova
- 1) Utilize a escova de limpeza para escovar os pêlos do corpo do aparador e da área em torno da lâmina. (Fig. 17)
 - 2) Retire a lâmina e escove os pêlos da extremidade desta.
 - 3) Escove os pêlos entre a lâmina fixa e a lâmina móvel. Carregue na alavanca para limpar, de modo a elevar a lâmina móvel, e escove os pêlos entre as lâminas. (Fig. 18)
 - 4) Aplique algumas gotas de óleo nos pontos indicados pelas setas. (Fig. 19)
 - 5) Coloque novamente a lâmina no corpo do aparador.

Nota importante relativa à protecção ambiental

A bateria de hidreto metálico de níquel recarregável incorporada contém substâncias que podem ser prejudiciais para o ambiente. Antes de

deitar fora o seu aparador eléctrico de cabelo, retire a bateria e certifique-se de que é deposta de uma forma que não prejudique o ambiente.

<Como remover a bateria recarregável incorporada>

Desligue o aparador da tomada para remover a bateria.

Deixe a bateria descarregar totalmente.

- 1) Retire a lâmina **A** e, depois, os três parafusos. (Fig. 20)
- 2) Separe o corpo da caixa. (Fig. 21)
- 3) Retire os quatro parafusos. (Fig. 22)
- 4) Retire o suporte de acessórios **C** da lâmina e a tampa inferior **R** e puxe o motor para fora **S**. (Fig. 23)
- 5) Retire o suporte da ficha **T** e, depois, a bateria de hidreto metálico de níquel. (Fig. 24)

(Tenha cuidado para que os terminais + e - da bateria não fiquem em curto-circuito depois de a remover.)

Especificações

Fonte de alimentação: CA de 230 V, 50Hz

Voltagem do motor: CC de 1,2 V

Tempo de carga: 12 horas

Takk for at du kjøpte Panasonics hårtrimmer, modell nr. .ER508.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Du må følge de grunnleggende sikkerhetsinstruksjonene, inklusive dem som er listet opp nedenfor, når du benytter elektriske apparater.

<Advarsel>

Hvis instruksjoner nedenfor ikke følges, kan det føre til død eller alvorlig personskade.

- 1) Ikke bruk hårtrimmeren med vekselstrømdrift på steder som er utsatt for høy fuktighet, f.eks. på badet eller i dusjrom.
 - Hvis du gjør det, kan det føre til elektrisk støt, brann eller feilfunksjoner.
- 2) Kople vekselstrømadapteren fra vegguttaket når du rengjør hårtrimmeren.
 - Hvis du ikke gjør det, kan det føre til elektriske støt.
- 3) Ikke plugg inn eller kople fra vekselstrømadapteren med våte hender.
 - Hvis du gjør det, kan det føre til elektriske støt.
- 4) Ikke legg vekselstrømadapteren i vann. Du må aldri vaske den i vann eller la den bli våt. Ikke tork den med tynner, lettbensin eller alkohol.
 - Hvis du gjør det, kan det føre til elektriske støt.
- 5) Ikke demonter hårtrimmeren. Ikke endre hårtrimmeren. Ikke forsøk deg på reparasjoner.
 - Hvis du gjør det, kan det føre til

brann, elektriske støt eller andre skader. Reparasjoner må alltid overlates til forhandleren.

- 6) Ikke bruk trimmeren dersom den elektriske ledningen eller vekselstrømadapteren er slitt, eller dersom vekselstrømadapteren ikke går smertefritt inn i vegguttaket.
 - Hvis du bruker trimmeren, kan det føre til elektriske støt, kortslutning eller brann.
- 7) Ikke skad, kutt, endre eller vri den elektriske ledningen, og ikke bøy eller trekk den ut med makt. Ikke sett tunge gjenstander på den elektriske ledningen, eller klem den inn mellom to gjenstander.
 - Hvis du gjør det, kan det føre til elektriske støt eller brann.
- 8) Trimmeren må bare brukes med en strømforsyning på 230V vekselstrøm.
 - Hvis du ikke gjør det, kan det føre til elektriske støt eller til brann.
- 9) Rengjør den elektriske pluggen regelmessig for å fjerne støv og smuss.
 - Støv og smuss på støpselet kan redusere isoleringsevnen på grunn av fuktighet i luften og føre til brann.

<Forholdsregler>

Hvis følgende instruksjoner ikke følges, kan det føre til personskader eller skade på gjenstander.

- 1) Ikke bruk makt når du presser skjærekniven mot huden, og ikke bruk for sterkt trykk på den ytre skjærekniven.

- Gjør du det, kan det føre til skader på huden eller på skjæreknivene.
- Ikke bruk hårtrimmeren til noe annet enn hårtrimming. Den må ikke brukes til å trimme pelsen på et kjæledyr.
 - Hvis du gjør det, kan dyret få skader på skinnenet.
 - Kontroller at skjæreknivene ikke er skadet eller deformert før bruk.
 - Hvis du ikke gjør det, kan det føre til skader på huden.

<Viktig>

- Når du koplekkes vekselstrømadapteren fra vegguttaket, må du alltid holde i adapteren og ikke i den elektriske ledningen.
 - Hvis du gjør det, kan det føre til elektriske støt eller kortslutninger.
- Du må ikke lagre eller lade hårtrimmeren på et sted som er utsatt for direkte sollys, eller i nærheten av et varmeapparat eller en annen varmekilde.
 - Hvis du gjør det, kan det føre til feilfunksjoner eller deformeringer.
- Smør hårtrimmeren før bruk.
 - Hvis du ikke gjør det, kan det føre til at skjæreknivene blir sløve, eller til unormal støy.
 - Hvis du ikke gjør det, kan det føre til at skjæreknivene går varme og at skjæreevnen blir dårligere.
- La aldri ladning pågå i mer enn 48 timer.
 - Gjør du det, kan det føre til at

- det oppladbare batteriet kan få en kortere levetid.
- Hårtrimmeren kan bli varm mens den brukes og/eller lades. Dette er normalt.
 - Holdes utenfor barns rekkevidde.
 - Ikke forsøk å lade hårtrimmeren ved temperaturer under 0 °C eller over 40 °C. Det er ikke mulig å lade på riktig måte under slike forhold. Hårtrimmeren er kun for innendørs bruk.
 - Ikke forsøk å benytte en annen strømkabel eller adapter enn den som er laget spesielt for denne modellen. Bare adapteren RE5-79 kan brukes.

Oversikt over deler

- Ⓐ Skjærekniv
- Ⓑ Montering av tilbehør
- Ⓒ Bryter
- Ⓓ Apparatus
- Ⓔ Indikatorlampe
- Ⓕ Tilbehør: kam på 10/20/30/40mm
- Ⓖ Tilbehør: kam på 3/6mm
- Ⓗ Tilbehør: kam på 9/12mm
- Ⓘ Tilbehør for tynning (1/3)
- Ⓙ Bevegelig skjærekniv
- Ⓚ Fast skjærekniv
- Ⓛ Spak for rengjøring
- Ⓜ Vekselstrømadapter
- Ⓝ Elektrisk ledning
- Ⓞ Olje
- Ⓟ Rengjøringsbørste

Før bruk

Påfør olje hver gang før bruk på de stedene som er markert med piler på Fig.19.

Bruksanvisning

<Ladning av batteriet>

- Still bryteren på "0-charge" og plugg kabelen inn i hårtrimmerens apparatus. (Fig.1)
- Plugg vekselstrømadapteren inn i et vekselstrømuttak. Ladeindikatoren begynner å lyse. (Fig.2)
- Når ladningen er ferdig, trekker du pluggen til vekselstrømadapteren ut av uttaket. Ladetiden er 12 timer; 1 full opplading vil gi ca. 60 minutter kontinuerlig drift.

<Vekselstrømdrift>

- Koplekkes vekselstrømadapteren til apparatet på samme måte som når du lader, og still bryteren på "1" for å bruke trimmeren.
- Hvis vekselstrømadapteren er tilkoplekkes mens bryteren står på "1", er det mulig at trimmeren ikke vil fungere. Hvis dette skjer, stiller du bryteren på "0-charge", venter i ca. 1 minutt og stiller den så på "1" igjen.
- Sørg for å stille bryteren på "0-charge" når du er ferdig med å bruke trimmeren. Hvis bryteren blir stående på "1", lades det oppladbare batteriet fullstendig ut, og dette reduserer batteriets levetid.

<Tilbehør: 4-trinns kam på 10/20/30/40mm>

- Slå av strømbryteren ("0-charge") og juster tilbehøret til ønsket trimmelengde ved å skyve på den

til det høres et klikk ved ett av de 4 trinnene. (Fig. 3)

Flytter du bryteren til "1", vil dette låse tilbehøret slik at det ikke kan komme på gli.

Bryteren er konstruert slik at den ikke virker dersom tilbehøret ikke er i riktig posisjon. Dersom bryteren ikke virker, må tilbehøret flyttes opp eller ned for å finjustere posisjonen samtidig som bryteren benyttes.

- Klipp håret i riktig lengde ved å bevege trimmeren bakover mot hårets retning. (Den faktiske hårlengden blir litt lengre enn den lengden du har stillt inn.) (Fig. 4) (Ikke bruk trimmeren i omvendt posisjon. Dette kan klippe håret for langt inne.) (Fig. 5)
- Slå av trimmeren ("0-charge") før du forandrer trimmelengden eller fjerner tilbehøret.

<Tilbehør: kam på 3/6mm, 9/12mm>

- Skjærelengden vises på inn-sidene og sidene av tilbehørsdelene, så pass på å se etter lengdeanvisningen slik at du kan montere tilbehøret riktig for å få den skjærelengden du ønsker. (Fig.6)
- For å montere kammen på trimmeren plasserer du en side av krokene på kammen i tilbehørsfestet Ⓑ, deretter skyver du den andre siden til et annet feste Ⓒ i pilens retning. (Fig.7)
- For å fjerne kammen fra trimme-

ren skyver du en side av tilbehøret ut av feste ③ i pilens retning. (Fig.8)

<Tilbehør: tynner>

- 1) Hvis du vil tynne håret (1/3 av håret), installerer du tynneren over skjæreknivene i pilens retning. (Fig.9)
(Trykk inn til du hører et klikk.)
- 2) For å fjerne tilbehøret skyver du begge sidene i pilens retning mens du drar i det. (Fig.10)

<Trimming uten tilbehør>

- 1) Du klipper håret ved å plassere trimmerhodet direkte på hodebunnen. (Fig.11)

Klipping uten tilbehør vil trimme hårlengden til 1mm eller mindre.

<Montering og fjerning av skjæreknivene>

- 1) Hold trimmerens apparatus med "Panasonic"-merket vendt oppover og skyv skjæreknivene med tommelen i pilens retning. Når du gjør dette, må du fange opp skjæreknivene i den andre hånden. Pass på at du stiller bryteren på "0.charge" før du forsøker å fjerne skjæreknivene. (Fig.12)
- 2) Når du vil montere skjæreknivene igjen, setter du monteringskroken inn i skjæreknivens feste på trimmerens apparatus og skyver den inn til det sier "klikk". (Fig.13)

Skjæreknivens og batteriets levetid

<Skjæreknivens levetid>

Skjæreknivens levetid vil variere avhengig av hvor ofte og hvor lenge den brukes. Skjæreknivens levetid antas å være ca. 6 år når trimmeren brukes to ganger i måneden 20 minutter hver gang. Hvis skjæreknivens effektivitet reduseres betydelig til tross for riktig vedlikehold, har skjæreknivene overskredet sin levetid og må skiftes ut.

<Batteriets levetid>

Batteriets levetid vil variere i henhold til hvor ofte og hvor lenge det brukes. Hvis batteriene lades 3 ganger i måneden, vil levetiden være ca. 6 år. Hvis enheten ikke blir ladet opp på mer enn 6 måneder, tappes batteriene, og de kan få redusert levetid. Derfor anbefales det at enheten lades opp på nytt minst hver 6. måned, selv om den ikke er i regelmessig bruk.

Vedlikehold av skjæreknivene

<Skjæreknivene må alltid rengjøres etter bruk>

- Ved vasking i vann

 - 1) Skyll av hår som sitter fast på skjæreknivene i rennende vann. (Fig.14)
 - 2) Skyll bort hår som er inne i trimmeren med rennende vann. (Fig.15)
 - 3) Ryst trimmeren forsiktig 4-5 ganger, tork eventuelle vanndråper

av fra trimmeren og skjæreknivene og legg dem så på et håndkle med indikatoren "Washable" vendt oppover for la dem tørke fullstendig. (Fig.16)

- 4) Ha noen dråper olje på punktene angitt med pilene. (Fig.19)
- 5) Monter skjæreknivene på trimmerens apparatus igjen.

(ADVARSEL: Kople trimmeren fra vekselstrømadapteren før du rengjør den i vann.)

- Hvis du rengjør med børste

 - 1) Bruk rengjøringsbørsten til å børste av hår fra trimmerens apparatus og fra området rundt skjæreknivene. (Fig.17)
 - 2) Fjern skjæreknivene og børst av hår fra eggen.
 - 3) Børst håret ut fra mellomrommet mellom den faste skjæreknivene og den bevegelige kniven. Trykk ned spaken for rengjøring for å heve det bevegelige bladet og børst håret bort fra mellomrommet mellom knivene. (Fig.18)
 - 4) Ha noen dråper olje på punktene angitt med pilene. (Fig.19)
 - 5) Monter skjæreknivene på trimmerens apparatus igjen.

Viktig merknad om miljøvern

Det innebygde oppladbare batteriet av nikkelmetallhydrid inneholder stoffer som kan være skadelige for miljøet. Før du kaster den elektriske hårtrimmeren, må du ta ut batteriet og sørge for at det kasseres på en miljøvennlig måte.

<Slik fjerner du det innebygde oppladbare batteriet>

Kople trimmeren fra uttaket når du tar ut batteriet.

Lad batteriet helt ut.

- 1) Fjern skjæreknivene ④ og deretter de tre skruene. (Fig.20)
- 2) Ta av apparatusets deksel (huset). (Fig.21)
- 3) Fjern de fire skruene. (Fig.22)
- 4) Fjern skjæreknivens tilbehørsfeste ⑤ og det nederste dekslet ⑥, og dra så ut motoren ⑦. (Fig.23)
- 5) Fjern pluggmonteringen ⑧, og ta så ut nikkelmetallhydridbatteriet. (Fig.24)
(Vær forsiktig så du ikke kortslutter + og - polene på batteriet etter at du har tatt det ut.)

Spesifikasjoner

Strømkilde: 230V VS, 50Hz
Motorens spenning: 1.2V LS
Ladetid: 12 timer

Tack för att du köpt en Panasonic hårtrimmer, modellnr ER508.

Viktiga säkerhets-anvisningar

Grundläggande säkerhets-anvisningar, inklusive de som anges nedan, måste observeras när elektriska apparater används.

<Varning>

Underlåtenhet att observera följande anvisningar kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

- 1) Använd inte trimmern med nätström på platser med hög luftfuktighet, som exempelvis i bad- och duschrum.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till elstöt, brand eller tekniskt fel.
- 2) Dra ut AC-adaptorn ur vägguttaget när trimmern rengörs.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till elstöt.
- 3) Sätt inte i eller dra ut AC-adaptorn med våta händer.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till elstöt.
- 4) Placera inte AC-adaptorn i vatten. Tvätta den aldrig i vatten och låt den inte bli blöt.

Torka den inte med thinner, tvättbensin eller alkohol.

 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till elstöt.
- 5) Ta inte isär trimmern. Gör inga modifieringar på trimmern.

Försök inte reparera den.

 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till brand, elstöt

54

eller andra personskador. Reparationer måste alltid beställas hos en återförsäljare.

- 6) Använd inte trimmern om elsladden eller AC-adaptorn är sliten, eller om AC-adaptorn inte passar ordentligt i vägguttaget.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till elstöt, kortslutning eller brand.
- 7) Skada, skär, modifiera, vrid, böj eller dra inte i sladden. Placera inte tunga föremål på sladden och kläm den inte heller mellan föremål.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till elstöt eller brand.
- 8) Använd endast trimmern med en strömförsörjning på 230 V AC (växelström).
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till elstöt eller brand.
- 9) Rengör elkontakten regelbundet för att avlägsna smuts och damm.
 - Damm eller smuts på elkontakten kan försämra isoleringsförmågan på grund av fuktig luft, vilket kan leda till brand.

<Försiktighet>

Underlåtenhet att observera följande kan leda till person- eller egendoms-skador.

- 1) Tryck inte bladet hårt mot huden och tryck inte heller hårt på det yttre bladet.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till skador på huden eller bladen.

- 2) Använd inte trimmern för andra ändamål än trimning. Använd den inte för att trimma pälsen på sällskapsdjur.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till hudskador.
- 3) Kontrollera att bladen inte är skadade eller deformerade före användning.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till hudskador.

<Viktigt>

- 1) Håll alltid i AC-adaptorn – inte i sladden – när du drar ut den ur vägguttaget.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till elstöt eller kortslutning.
- 2) Förvara inte och ladda inte trimmern på en plats som utsätts för direkt solljus eller i närheten av ett värmeelement eller annan värmekälla.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till tekniskt fel eller deformation.
- 3) Smörj trimmern före användning.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till att bladen blir slöa eller att apparaten ger ifrån sig onormala ljud.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till att bladen blir varma och att klippförmågan försämras.
- 4) Ladda aldrig apparaten längre än 48 timmar.
 - Underlåtenhet att observera detta kan leda till att det laddningsbara batteriets livslängd förkortas.

- 5) Hårtrimmern kan bli varm vid användning och/eller laddning. Detta är normalt.
- 6) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- 7) Försök inte ladda trimmern vid temperaturer under 0 °C eller över +40 °C. Det går inte att ladda på rätt sätt under sådana förhållanden.

Den här trimmern är endast avsedd för användning inomhus.
- 8) Försök inte använda en elsladd eller AC-adapter som inte är utformad speciellt för den här modellen. Använd endast AC-adapter RE5-79.

Trimmerns huvuddelar

- Ⓐ **Blad**
- Ⓑ **Tillbehörsfäste**
- Ⓒ **Strömbrytare**
- Ⓓ **Huvuddel**
- Ⓔ **Indikatorlampa**
- Ⓕ **10/20/30/40 mm tillbehörskam**
- Ⓖ **3/6 mm tillbehörskam**
- Ⓗ **9/12 mm tillbehörskam**
- Ⓘ **Tillbehör för hårtunning (1/3)**
- Ⓝ **Rörligt blad**
- Ⓚ **Fast blad**
- Ⓛ **Spak för rengöring**
- Ⓜ **AC-adapter**
- Ⓝ **Elsladd**
- Ⓞ **Olja**
- Ⓟ **Rengöringsborste**

Före användning

Applicera olja på de ställen som pilmarkerats i figur 19, före varje användningstillfälle.

55

Användning

<Laddningsanvisningar>

- 1) Ställ strömbrytaren på "0-charge" och sätt i sladden i trimmerns huvuddel. (Fig.1)
- 2) Sätt i AC-adaptorn i ett vägguttag. Laddningslampan tänds. (Fig.2)
- 3) Dra ut AC-adaptorn ur vägguttaget när trimmern är färdigladdad. Det tar 12 timmar att ladda trimmern. En fullständig laddning ger ca 60 minuters användningstid.

<Användning med nätuttag>

- 1) Anslut AC-adaptorn till trimmerns huvuddel på samma vis som vid laddning, och ställ strömbrytaren på "1" för att använda trimmern.
- 2) Om AC-adaptorn ansluts när strömbrytaren redan är i läget "1", kan det hända att trimmern inte fungerar. Om detta inträffar ska du ställa strömbrytaren i läget "0-charge", vänta ca 1 minut och sedan ställa den i läget "1" igen.
- 3) Se till att ställa strömbrytaren i läget "0-charge" efter användning. Om strömbrytaren lämnas i läget "1" laddas det laddningsbara batteriet ur helt, vilket förkortar batteriets livslängd.

<10/20/30/40 mm 4-steps tillbehörskam>

- 1) Stäng av strömbrytaren ("0-charge"), justera tillbehöret till önskad klipphöjd genom att föra det tills du känner att det snäpper i ett av de 4 stegen. (Fig. 3)

Om strömbrytaren flyttas till "1" låses tillbehöret fast så att det inte kan glida.

Strömbrytaren är utformad så att den inte fungerar om tillbehöret inte är i rätt läge. Om strömbrytaren inte fungerar kan du flytta tillbehöret upp eller ned, så att det justeras in i rätt läge, medan du samtidigt trycker på strömbrytaren.

- 2) Klipp håret till önskad längd genom att föra trimmern bakåt i motsatt riktning till hårväxtens riktning. (Håret blir lite längre än den klipphöjd du ställer in.) (Fig. 4) (Använd inte trimmern upp och nedvänd. Då kan för mycket hår klippas av.) (Fig. 5)
- 3) Stäng av trimmern ("0-charge") innan du ändrar klipphöjdsinställningen eller tar av tillbehöret.

<3/6 mm, 9/12 mm tillbehörskammar>

- 1) Klipphöjderna är markerade på tillbehörets in- och utsidor, så titta efter höjdmärkningarna för korrekt montering av tillbehöret för önskad klipphöjd. (Fig.6)
- 2) Montera tillbehörskammen på trimmern genom att placera ena sidan av krokarna på tillbehörskammen i tillbehörsfästet (⊕), skjut sedan den andra sidan till det andra fästet (⊕), i riktningen enligt pilen. (Fig.7)
- 3) Ta av tillbehörskammen från trimmern genom att skjuta av tillbehörets ena sida från fästet (⊕)

i riktningen enligt pilen. (Fig.8)

<Tillbehör för håruttunning>

- 1) Tunna ut hår (1/3 av håret) genom att montera uttunningstillbehöret på trimmerbladen i riktningen enligt pilen. (Fig.9) (Tryck tills ett klickljud hörs.)
- 2) Ta av tillbehöret genom att trycka på båda sidorna i riktningen enligt pilen medan du samtidigt drar i tillbehöret. (Fig.10)

<Trimning utan tillbehör>

- 1) Klipp håret genom att sätta trimmerhuvudet direkt på hjässan. (Fig.11)

Om du klipper utan tillbehör blir hårets längd 1 mm eller kortare.

<Montering och borttagning av bladet>

- 1) Håll trimmern med "Panasonic"-märket uppåt och tryck på bladet med tummen i riktningen enligt pilen. Ta bladet med andra handen när du gör detta. Se till att strömbrytaren är ställd på "0-charge" innan du försöker ta bort bladet. (Fig.12)
- 2) Montera bladet igen genom att sätta i monteringskroken i bladfästet på trimmerns huvuddel och trycka in den så att ett "klick" hörs. (Fig.13)

Bladets och batteriets livslängd

<Bladets livslängd>

Bladets livslängd varierar beroende på hur ofta och hur länge trimmern

används. Om trimmern används 20 minuter två gånger i månaden är bladens förväntade livslängd ca 6 år. Om klippförmågan minskar avsevärt trots vederbörligt underhåll har bladen nått slutet av sin livslängd och bör bytas ut.

<Batteriets livslängd>

Batteriets livslängd varierar beroende på hur ofta och hur länge trimmern används. Om batterierna laddas 3 gånger i månaden blir livslängden ca 6 år. Om trimmern inte laddas på över 6 månader, kommer laddningen att gradvis försvinna från batterierna och deras livslängd kan då förkortas.

Därför rekommenderar vi att trimmern laddas upp minst var 6:e månad, även när den inte används.

Bladunderhåll

<Rengör alltid bladet efter varje användningstillfälle>

- Vid rengöring med vatten
- 1) Skölj bort hår som fastnat på bladet med rinnande vatten. (Fig.14)
 - 2) Skölj bort allt hår inuti trimmern med rinnande vatten. (Fig.15)
 - 3) Skaka trimmern försiktigt 4–5 gånger, torka av vattendroppar från trimmern och bladet, placera den därefter på en handduk med "Washable"-märkingen uppåt, och låt torka helt. (Fig.16)
 - 4) Applicera några droppar olja på de ställen som visas med pilarna. (Fig.19)
 - 5) Montera bladet igen i trimmerns huvuddel.

(VARNING: Skilj trimmern från AC-adaptorn innan den rengörs i vatten.)

• Vid rengöring med borste

- 1) Använd rengöringsborsten för att borsta bort avklippt hår från trimmerns huvuddel och från området runt bladet. (Fig.17)
- 2) Ta bort bladet och borsta bort avklippt hår från bladeggen.
- 3) Borsta bort avklippt hår mellan det fasta bladet och det rörliga bladet. Tryck ned spaken för rengöring så att det rörliga bladet lyfts upp, och borsta bort avklippt hår mellan bladen. (Fig.18)
- 4) Applicera några droppar olja på de ställen som visas med pilarna. (Fig.19)
- 5) Montera bladet igen på trimmerns huvuddel.

Viktigt om miljöskydd

Det laddningsbara inbyggda nickelmetallhydridbatteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta ur batteriet och se till att det kasseras på ett miljövänligt sätt, innan den elektriska hårtrimmern kasseras.

<Så här tar du ut det uppladdningsbara inbyggda batteriet>

Koppla ur trimmern från vägguttaget innan du tar ut batteriet.

Ladda ur batteriet helt.

- 1) Ta bort bladet (A) och ta sedan bort de tre skruvarna. (Fig.20)
- 2) Ta bort huvuddelens ytterhölje. (Fig.21)

3) Ta bort de fyra skruvarna. (Fig.22)

4) Ta bort bladets tillbehörsfäste (C) och det nedre höljet (B), och dra sedan ut motorn (S). (Fig.23)

5) Ta bort pluggfästet (T), och ta sedan ut nickelmetallhydridbatteriet. (Fig.24)

(Var försiktig så att batteriets plus- och minuspoler inte kortsluts efter att batteriet har tagits ut.)

Specifikationer

Strömkälla: 230 V AC (växelström), 50 Hz

Motorspänning: 1,2 V DC (likström)

Laddningstid: 12 timmar

Kiitämme Panasonic-kotiparturin hankinnasta (mallinumero ER508).

Tärkeitä turvaohjeita

Kaikkia perusturvaohjeita, mukaan lukien alla esitetyt, pitää noudattaa sähkölaitteiden käsittelyssä.

<Varoitus>

Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan henkilövahinkoon.

- 1) Älä käytä kotiparturia hyvin kosteissa tiloissa kuten kylpy- ja suihkuhuoneissa.
 - Jos ohjetta ei noudateta, voit saada sähköiskun, voi syttyä tulipalo tai laite voi vaurioitua.
- 2) Irrota vaihtovirtasovitin seinäpistorasiasta, kun puhdistat kotiparturia.
 - Jos ohjetta ei noudateta, voit saada sähköiskun.
- 3) Älä kytke tai irrota vaihtovirtasovittinta märin käsin.
 - Jos ohjetta ei noudateta, voit saada sähköiskun.
- 4) Älä upota vaihtovirtasovittinta veteen. Älä pese sitä vedessä tai anna sen kastua. Älä pyyhi laitetta tinnerillä, puhdistetulla bensinillä tai alkoholilla.
 - Jos ohjetta ei noudateta, voit saada sähköiskun.
- 5) Älä pura kotiparturia osiin. Älä tee kotiparturiin mitään muutoksia. Älä yritä korjata laitetta.
 - Jos ohjetta ei noudateta, voi syttyä tulipalo, voit saada sähköiskun tai voi sattua tapa-

turma. Laite on vietävä korjauksia varten jälleenmyyjän huoltoon.

- 6) Älä käytä kotiparturia, jos sähköjohto tai vaihtovirtasovitin on kunnossa tai jos vaihtovirtasovittimen pistotulppa ei sovi kunnolla pistorasiaan.
 - Jos ohjetta ei noudateta, on olemassa sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaara.
- 7) Älä vaurioita, leikkaa, muuta, kierreä, vedä tai taivuta virtajohtoa väkisin. Älä aseta painavia esineitä virtajohtoon päälle, äläkä jätä johtoa puristuksiin esineiden väliin.
 - Jos ohjetta ei noudateta, voit saada sähköiskun tai voi syttyä tulipalo.
- 8) Käytä kotiparturia vain 230 V vaihtovirralla vaihtovirtasovittimen kanssa.
 - Jos ohjetta ei noudateta, voit saada sähköiskun tai voi syttyä tulipalo.
- 9) Puhdista pistotulppa säännöllisesti pölystä ja liasta.
 - Jos pistotulppaan tarttuu pölyä, sen eristys voi heikentyä ilman kosteuden vaikutuksesta, mikä voi aiheuttaa tulipalon.

<Huomautuksia>

Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan henkilövahinkoon.

- 1) Älä paina terää ihoa vasten liian kovaa äläkä paina ulompaa terää voimakkaasti.
 - Jos ohjetta ei noudateta, iho tai terät voivat vaurioitua.

- 2) Älä käytä kotiparturia muuhun tarkoitukseen kuin hiusten leikkaamiseen ja siistimiseen. Älä käytä lemmikkisi turkin trimmaamiseen.
- Jos ohjetta ei noudateta, iho voi vaurioitua.
- 3) Tarkista terien kunto ennen käyttöä.
- Jos ohjetta ei noudateta, iho voi vaurioitua.

<Tärkeää>

- 1) Kun irrotat vaihtovirtasovittimen seinäpistorasiasta, pidä kiinni pistotulpasta älä johdosta.
- Jos ohjetta ei noudateta, on olemassa sähköiskun tai oikosulun vaara.
- 2) Älä säilytä tai lataa kotiparturia suorassa auringonvalossa tai lähellä sähkölämmittintä tai muuta lämmönlähdettä.
- Jos ohjetta ei noudateta, laite voi vaurioitua.
- 3) Voitele kotiparturi ennen käyttöä.
- Jos ohjetta ei noudateta, terät voivat tyytyä tai laitteesta voi kuulua epänormaalia ääntä.
 - Jos ohjetta ei noudateta, terät voivat kuumeta liikaa ja laitteen suorituskyky huonontua.
- 4) Kotiparturia ei saa ladata yli 48 tuntia kerrallaan.
- Jos ohjetta ei noudateta, akun käyttöikä voi lyhentyä.
- 5) Kotiparturi voi lämmentä käytön ja/tai latauksen aikana. Tämä on normaalia.
- 6) Säilytä lasten ulottumattomissa.
- 7) Älä lataa kotiparturia alle 0 °C:n tai yli 40 °C:n lämpötiloissa, sillä

lataus ei onnistu tällaisissa oloissa oikein.

Kotiparturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

- 8) Käytä laitteessa vain sitä varten suunniteltua virtajohtoa tai vaihtovirtasovittintä. Käytä vain sovittinta RE5-79.

Laitteen osat

- Ⓐ Terä
- Ⓑ Lisälaitteiden pidin
- Ⓒ Virtakytkin
- Ⓓ Runko
- Ⓔ Merkkivalo
- Ⓕ 10/20/30/40 ohjauskampa mm:n
- Ⓖ 3/6mm:n ohjauskampa
- Ⓕ 9/12mm:n ohjauskampa
- Ⓘ Ohennuskampa (1/3)
- Ⓙ Liikkuva terä
- Ⓚ Kiinteä terä
- Ⓛ Puhdistusvipu
- Ⓜ Vaihtovirtasovitin
- Ⓝ Virtajohto
- Ⓞ Öljy
- Ⓟ Puhdistusharja

Ennen käyttöä

Levitä aina ennen käyttöä öljyä kuvassa 19 nuolilla merkittyihin paikkoihin.

Käyttö

<Latausohjeet>

- 1) Laita kytkin asentoon "0-charge" ja kytke virtajohto kotiparturiin. (Kuva 1)
- 2) Kiinnitä vaihtovirtasovitin seinäpistorasiin. Latauksen merkkivalo syttyy. (Kuva 2)

- 3) Kun lataus on valmis, irrota vaihtovirtasovittimen pistotulppa seinäpistorasiasta. Latausaika on 12 tuntia. Täydellä latauksella laite toimii noin yhden tunnin jatkuvassa käytössä.

<Vaihtovirtasovittimen käyttö>

- 1) Kytke vaihtovirtasovitin laitteen samoin kuin latauksessa ja siirrä kytkin asentoon "1".
- 2) Jos vaihtovirtasovitin kytketään silloin, kun kytkin on asennossa "1", kotiparturi ei ehkä toimi. Jos näin käy, siirrä kytkin "0-charge" -asentoon, odota noin yhden minuutin ajan ja siirrä kytkin takaisin "1"-asentoon.
- 3) Muista asettaa kytkin asentoon "0-charge", kun olet lopettanut kotiparturin käytön. Jos kytkin jätetään asentoon "1", ladattava akku tyhjenee ja akun käyttöikä lyhenee.

<4-asentoinen, 10/20/30/40 mm :n ohjauskampa>

- 1) Kun laitteesta on katkaistu virta (kytkin asennossa "0-charge"), säädä ohjauskamman leikkuukorkeus. Valittavana on neljä eri korkeutta. (Kuva 3)
- Kun siirrä virtakytkimen asentoon "1", ohjauskamman pidin lukittuu paikalleen, eikä sitä voi enää siirtää. Kytkin ei toimi, jos ohjauskampa ei ole oikein paikallaan. Jos virtakytkin ei toimi, nosta ohjauskamman pidintä ylös ja paina alas, kunnes se on oi-

kein paikallaan ja kokeile samalla, toimiiko virtakytkin.

- 2) Leikkaa hiukset vasten niiden laskeutumissuuntaa. (Hiukset jäävät hieman pidemmiksi kuin asettamasi leikkuukorkeus.) (Kuva 4)
- (Älä käytä kotiparturia väärään suuntaan. Hiuksista voi tulla liian lyhyet.) (Kuva 5)
- 3) Katkaise laitteesta virta ("0-charge") aina, ennen kuin vaihdat leikkuukorkeutta tai irrotat ohjauskamman.

<3/6 mm:n, 9/12 mm:n ohjauskampa>

- 1) Leikkuukorkeus näkyy ohjauskamman sisäpuolella ja reunoissa. Tarkista leikkuukorkeus ilmaisimista, kun kiinnität ohjauskamman paikalleen. (Kuva 6)
- 2) Kun kiinnität ohjauskamman trimmeriin, aseta ohjauskamman toisella puolella olevat koukut pitimeen Ⓑ, ja paina sen jälkeen ohjauskamman toista reunaa toiseen pitimeen Ⓑ nuolen osoittamaan suuntaan. (Kuva 7)
- 3) Kun haluat irrottaa ohjauskamman trimmeristä, irrota ohjauskamman toinen reuna pitimestä Ⓑ siirtämällä sitä nuolen suuntaan. (Kuva 8)

<Ohennuskampa>

- 1) Kun haluat ohentaa hiuksia (1/3 hiuksista), kiinnitä ohennuskampa leikkuuterien päälle nuolten osoittamaan suuntaan. (Kuva 9)

(Paina, kunnes kuuluu naksahdus.)

- 2) Irrota trimmeri painamalla molempia sivuja nuolten suuntaan ja vedä irti. (Kuva 10)

<Leikkaus ilman ohjauskampaa>

- 1) Leikkaa hiukset asettamalla ajopää suoraan pitimeen. (Kuva 11)
- Ilman ohjauskampaa hiukset leikataan alle 1 mm pituiseksi.

<Terien kiinnitys ja irrotus>

- 1) Pidä kotiparturin runkoa siten, että "Panasonic"-merkki on ylöspäin ja paina terää peukalolla nuolen suuntaan. Irrota terä. Muista asettaa virtakytkin asentoon "0 charge" ennen kuin irrotat terän. (Kuva 12)
- 2) Laita terä paikalleen asettamalla terän kiinnityssalpa kotiparturin teränpitimeen ja paina, kunnes kuuluu naksahdus. (Kuva 13)

Terien ja akkujen käyttöikä

<Terien käyttöikä>

Terien käyttöikä riippuu käyttötiheydestä ja käytön pituudesta. Terien pitäisi kestää noin 6 vuotta, kun kotiparturia käytetään kahdesti kuukaudessa 20 minuuttia kerrallaan. Jos leikkausteho heikkenee tuntuvasti asianmukaisesta hoidosta huolimatta, terät ovat kuluneet loppuun ja ne pitää vaihtaa.

<Akun käyttöikä>

Akun käyttöikä riippuu käyttötiheydestä ja käytön pituudesta. Jos

akkuja ladataan 3 kertaa kuukaudessa, akun käyttöikä on noin 6 vuotta. Jos laitetta ei ladata yli 6 kuukauteen, akkujen lataus purkautuu ja akkujen käyttöikä lyhenee.

Vaikka laitetta ei käytetä säännöllisesti, akku kannattaa ladata 6 kuukauden välein.

Leikkuuterien hoito

<Puhdista leikkuuterät aina käytön jälkeen>

• Pesu vedessä

- 1) Poista teriin jääneet irtohiukset juoksevan veden alla. (Kuva 14)
- 2) Poista kotiparturin sisäosiin jääneet irtohiukset juoksevan veden alla. (Kuva 15)
- 3) Ravista kotiparturia varovasti 4–5 kertaa, kuivaa vesipisarat rungosta ja terästä ja aseta se pyyhkeen päälle siten, että "Washable" ilmaisimain on ylöspäin ja anna laitteen kuivua. (Kuva 16)
- 4) Levitä muutama pisara öljyä nuolten osoittamiin paikkoihin. (Kuva 19)
- 5) Kiinnitä leikkuuterä laitteen runkoon.

(Varoitus: Irrota kotiparturi vaihtovirtasovittimesta, ennen kuin puhdistat sitä vedellä.)

• Puhdistaminen harjalla

- 1) Puhdista hiukset laitteen rungosta ja teristä puhdistusharjalla. (Kuva 17)
- 2) Irrota terä ja harjaa irtohiukset terästä.
- 3) Harjaa irtohiukset sekä kiinteästi että liikkuvasta terästä. Nosta

liikkuva terä ylös puhdistusta varten painamalla vipu alas ja poista irtohiukset terien välistä harjalla. (Kuva 18)

- 4) Levitä muutama pisara öljyä nuolten osoittamiin paikkoihin. (Kuva 19)
- 5) Kiinnitä leikkuuterä laitteen runkoon.

Ympäristönsuojelua koskeva huomautus

Laitteen ladattava nikkelimetallihybridiaakku voi olla ympäristölle haitallinen. Ennen kuin hävität kotiparturin, irrota siitä akku ja hävitä se paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

<Akun irrottaminen>

Irrota kotiparturi seinäpistorasiasta, ennen kuin irrotat akun.

Pura akun lataus täysin.

- 1) Irrota leikkuuterä **A** ja irrota sen jälkeen kolme ruuvia. (Kuva 20)
 - 2) Irrota rungon kotelo. (Kuva 21)
 - 3) Irrota neljä ruuvia. (Kuva 22)
 - 4) Irrota terien pidin **C** ja alempi kansi **R** ja poista moottori **S**. (Kuva 23)
 - 5) Irrota pistotulpan liitäntä **T** ja poista nikkelimetallihybridiaakku. (Kuva 24)
- (Varo oikosulkemasta akun napoja, kun irrotat akun.)

Tekniset tiedot

Virtalähde: 230 V AC, 50Hz

Moottorin jännite: 1,2 V DC

Latausaika: 12 h

Dziękujemy za zakup maszyny do przycinania włosów firmy Panasonic Model Nr ER508.

Ważne informacje odnośnie bezpieczeństwa

Podczas użytkowania maszyny należy przestrzegać podstawowych wskazówek odnośnie bezpieczeństwa przy korzystaniu z urządzeń elektrycznych, w tym poniższych instrukcji.

<Ostrzeżenie>

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

- 1) Nie używaj maszyny z zasilaczem w miejscach o dużej wilgotności, takich jak łazienki lub prysznic.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, pożaru lub usterki urządzenia.
- 2) Przystępując do czyszczenia maszyny, odłącz zasilacz od gniazdka sieciowego.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- 3) Nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza wilgotnymi rękami.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- 4) Nie wkładaj zasilacza do wody. Nie myj go w wodę; chronić przed zamoczeniem.
Do czyszczenia go nie używaj rozpuszczalnika, benzyny ani alkoholu.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.

- 5) Nie rozbieraj maszyny. Nie dokonuj żadnych przeróbek. Nie podejmuj się naprawy.
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń. Wszelkie naprawy należy zlecać lokalnemu autoryzowanemu dealerowi.
- 6) Nie używaj maszyny, gdy przewód elektryczny lub zasilacz jest zużyty, lub gdy wtyczka przewodu zasilacza nie pasuje dokładnie do gniazdka sieciowego.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, zwarcia lub pożaru.
- 7) Nie niszczy, nie przecinaj, nie skręcaj ani nie zaginaj przewodu elektrycznego ani nie dokonuj w nim przeróbek. Nie umieszczaj na nim ciężkich przedmiotów ani go nimi nie przyciskaj.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru.
- 8) Korzystaj wyłącznie z zasilania pr. zm. 230V.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru.
- 9) Czyść regularnie wtyczkę przewodu elektrycznego z kurzu i innych zabrudzeń.
 - W związku z obecnością wilgoci w powietrzu, z a n i e c z y s z c z e n i a przywierające do wtyczki mogą wpływać na obniżenie zdolności izolacyjnych,

powodując ryzyko powstania pożaru.

<Przeostroga>

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek grozi obrażeniami ciała lub zniszczeniem mienia.

- 1) Nie należy przyciskać ostrza do skóry ani wywierać zbyt dużego nacisku na ostrze zewnętrzne.
 - W przeciwnym razie może dojść do zranienia lub uszkodzenia ostrzy.
- 2) Maszynki należy używać wyłącznie do przycinania włosów.
Nie należy jej używać do przycinania sierści zwierząt domowych.
 - W przeciwnym razie może dojść do zranienia.
- 3) Przed użyciem sprawdź czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.
 - W przeciwnym razie może dojść do zranienia.

<Ważne>

- 1) Odłączając zasilacz od gniazdka sieciowego, zawsze ciągnij za zasilacz, a nie za przewód.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub zwarcia.
- 2) Nie przechowuj ani nie ładuj maszyny w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu grzejnika bądź innego źródła ciepła.
 - W przeciwnym razie może dojść do usterek lub

odkształceń.

- 3) Przed użyciem nasmaruj maszynkę.
 - W przeciwnym razie może dojść do stępienia ostrzy i pogorszenia ich wydajności.
- 4) Nigdy nie ładuj maszyny dłużej niż 48 godzin.
 - W przeciwnym razie może dojść do skrócenia żywotności akumulatorów.
- 5) Maszynka może się rozgrzewać podczas użytkowania i/lub ładowania.
Jest to zjawisko normalne.
- 6) Przechowuj maszynkę w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 7) Nie ładuj maszyny w temperaturze poniżej 0°C lub powyżej 40°C. Prawidłowe naładowanie maszyny w tym zakresie temperatur jest niemożliwe.
Maszynka jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- 8) Używaj wyłącznie przewodu i zasilacza przeznaczonego dla posiadanego modelu maszyny. Korzystaj tylko z zasilacza RE5-79.

Opis części

- Ⓐ Ostrze
- Ⓑ Oprawka nasadki
- Ⓒ Włócznik
- Ⓓ Korpus

- Ⓔ **Kontrolka**
- Ⓕ **Nasadka 10/20/30/40 mm**
- Ⓖ **Nasadka 3/6 mm**
- Ⓗ **Nasadka 9/12 mm**
- Ⓘ **Nasadka do cieniowania (1/3)**
- Ⓙ **Ostrze ruchome**
- Ⓚ **Ostrze stałe**
- Ⓛ **Dźwignia do czyszczenia**
- Ⓜ **Zasilacz**
- Ⓝ **Przewód elektryczny**
- Ⓞ **Olej**
- Ⓟ **Pędzelek do czyszczenia**

Przed użyciem

Przed każdym użyciem, nasmaruj miejsca oznaczone strzałkami na rys. 19.

Sposób użytkowania

<Instrukcje odnośnie ładowania>

- 1) Ustaw przełącznik w pozycji "0-charge" i podłącz przewód do maszyny (rys. 1).
- 2) Podłącz zasilacz do gniazdka sieciowego. Zaświeci się kontrolka ładowania (rys. 2).
- 3) Po zakończeniu ładowania odłącz zasilacz od gniazdka sieciowego. Czas ładowania wynosi 12 godzin; 1 pełne naładowanie zapewnia około 60 minut ciągłej pracy maszyny.

<Zasilanie sieciowe>

- 1) Podłącz zasilacz do maszyny jak w przypadku ładowania i ustaw przełącznik w pozycji "1", aby używać maszyny.
- 2) Jeżeli zasilacz jest podłączony, gdy włącznik znajduje się w

pozycji "1", maszynka może nie działać. W takim przypadku ustaw przełącznik w pozycji "0-charge", odczekaj około 1 minuty i ustaw go ponownie w pozycji "1".

- 3) Po zakończeniu używania maszyny ustaw przełącznik w pozycji "0-charge". Pozostawienie przełącznika w pozycji "1" spowoduje całkowite rozładowanie akumulatora, skrącając jednocześnie jego żywotność.

<Nasadka o 4 ustawieniach 10/20/30/40 mm>

- 1) Przy wyłączonym zasilaniu (przełącznik w pozycji "0-charge"), ustaw nasadkę do odpowiedniej długości włosów przesuwając ją aż zaskoczy w jednym z 4 ustawień (rys. 3). Ustawienie przełącznika w pozycji "1" spowoduje zablokowanie nasadki, zapobiegając tym samym jej przesunięciu. Przełącznik nie działa, jeżeli nasadka nie znajduje się we właściwym położeniu. Jeżeli przełącznik nie działa, przesunij nasadkę w górę lub w dół, aby dokładnie ustawić nasadkę, ustawiając jednocześnie przełącznik.
- 2) Przytnij włosy na odpowiednią długość przesuwając maszynkę pod włos. (Faktyczna długość włosów będzie nieco większa od ustawionej.) (rys. 4)

(Nie trzymaj maszyny do góry nogami. Możesz w ten sposób nadmiernie przyciąć włosy.) (rys. 5)

- 3) Przed zmianą długości przycinania lub zdjęciem nasadki, wyłącz maszynkę (przełącznik w pozycji "0-charge").

<Nasadki 3/6 mm i 9/12 mm>

- 1) Długości przycinania są zaznaczone na wewnętrznej stronie i na bokach nasadek, zatem pamiętaj o sprawdzeniu długości, aby założyć odpowiednią nasadkę (rys. 6).
- 2) Aby nałożyć nasadkę, umieść zaczepy z jednego boku nasadki w oprawce Ⓣ, a następnie nasuń drugi bok na oprawkę Ⓣ w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 7).
- 3) Aby zdjąć nasadkę, wysuń jeden jej bok z oprawki Ⓣ w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 8).

<Nasadka do cieniowania>

- 1) Aby wycieniować włosy (1/3), nałóż na ostrza odpowiednią nasadkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 9). (Dociśnij ją aż usłyszysz kliknięcie.)
- 2) Aby zdjąć nasadkę, pociągnij ją popychając jednocześnie oba jej boki w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 10).

<Przycinanie włosów bez nasadki>

- 1) Przytnij włosy umieszczając głowicę maszyny bezpośrednio przy skórze głowy (rys. 11). Włosy przycinane bez nasadki będą miały długość 1mm lub mniej.

<Mocowanie i zdejmowanie ostrza>

- 1) Przytrzymaj korpus maszyny napisem "Panasonic" do góry i pchnij ostrze kciukiem w kierunku wskazywanym przez strzałkę. Jednocześnie przytrzymuj ostrze drugą ręką. Przed przystąpieniem do zdjęcia ostrza pamiętaj o ustawieniu przełącznika w pozycji "0-charge" (rys. 12).
- 2) Aby ponownie zamocować ostrze, umieść zaczep mocujący w oprawce ostrza na korpusie maszyny i dociśnij je aż zaskoczy (rys. 13).

Żywotność ostrza i akumulatora

<Żywotność ostrza>

Żywotność ostrza uzależniona jest od częstości i długości użytkowania. Przeciętna żywotność ostrzy wynosi około 6 lat przy używaniu maszyny dwa razy w miesiącu po 20 minut. Jeżeli wydajność ostrzy ulegnie znacznemu pogorszeniu mimo odpowiedniej konserwacji, oznacza to, że okres eksploatacyjny ostrzy dobiegł końca i należy je wymienić.

<Żywotność akumulatora>

Żywotność akumulatora uzależniona jest od częstości i długości użytkowania. Jeżeli akumulatory są ładowane 3 razy w miesiącu, żywotność wynosi około 6 lat. Jeżeli maszynka nie jest ładowana przez ponad 6 miesięcy, nastąpi rozładowanie akumulatorów i ich okres eksploatacyjny może ulec skróceniu.

Należy zatem łasować maszynkę przynajmniej raz na 6 miesięcy, nawet jeżeli nie jest ona regularnie używana.

Konserwacja ostrza

<Myj ostrze po każdym użyciu>

• Jeżeli myjesz w wodzie:

- 1) Splucz włosy przyklepione do ostrza pod bieżącą wodą (rys. 14).
- 2) Splucz wszelkie włosy, które dostały się do wnętrza maszyny pod bieżącą wodą (rys. 15).
- 3) Otrząśnij lekko maszynkę ok. 4-5 razy, wytrzyj maszynkę i ostrze, a następnie połóż na ręczniku napisem "Washable" do góry i pozostaw do pełnego wyschnięcia (rys. 16).
- 4) Nasmaruj lekko miejsca oznaczone strzałkami (rys. 19).
- 5) Zamocuj ponownie ostrze w korpusie maszyny.

(OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do mycia maszyny w wodzie odłącz zasilacz.

- Jeżeli czyścisz pędzelkiem:
- 1) Przy pomocy pędzelka oczyść korpus maszyny i okolicę wokół ostrza z obciętych włosów (rys. 17).
 - 2) Zdejmij ostrze i oczyść pędzelkiem jego krawędź.
 - 3) Usuń obcięte włosy spomiędzy ostrza stałego i ostrza ruchomego. W tym celu, naciśnij do dołu dźwignię do czyszczenia, aby unieść ruchome ostrze (rys. 18).
 - 4) Nasmaruj lekko miejsca oznaczone strzałkami (rys. 19).
 - 5) Zamocuj ponownie ostrze w korpusie maszyny.

Ważna uwaga dotycząca ochrony środowiska

Wbudowany akumulator Ni-MH zawiera substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska. Przed wyrzuceniem maszyny wyjmij akumulator i zapewnij utylizację bezpieczną dla środowiska.

<Wyjmowanie wbudowanego akumulatora>

- Przed przystąpieniem do wyjmowania akumulatora odłącz maszynkę od gniazdka sieciowego. Całkowicie rozładuj akumulator.
- 1) Wyjmij ostrze Ⓐ, a następnie wykręć trzy wkręty (rys. 20).
 - 2) Zdejmij osłonę korpusu

(obudowę) (rys. 21).

- 3) Wykręć trzy wkręty (rys. 22).
- 4) Zdejmij oprawkę nasadki ostrza Ⓒ i dolną osłonę Ⓓ, a następnie wyjmij silnik Ⓔ (rys. 23).
- 5) Zdejmij oprawkę wtyczki Ⓣ, a następnie wyjmij akumulator Ni-MH (rys. 24).

(Uważaj, aby nie doszło do zwarcia zacisków + i - akumulatora po wyjęciu.

Dane techniczne

Źródło zasilania: pr. zm. 230V, 50Hz

Napięcie silnika: pr. st. 1,2V

Czas ładowania: 12 godzin

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili strojek na zastříhávání vlasů Panasonic model ER508.

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických zařízení musíte dbát na základní pravidla bezpečnosti včetně níže uvedených.

<Varování>

Nedodržení následujících varování může mít za následek vážné nebo smrtelné zranění.

- 1) Nepoužívejte strojek s elektrickým napájením v místech s vysokou vlhkostí jako jsou koupelny a sprchy.
 - Nedodržení uvedeného varování může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo selhání přístroje.
- 2) Při čištění strojku vytáhněte adaptér ze síťové zásuvky.
 - Nedodržení uvedeného varování může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- 3) Adaptér nezasouvajte a nevytahujte ze síťové zásuvky, když máte mokré ruce.
 - Nedodržení uvedeného varování může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- 4) Adaptér nevkládejte do vody. Adaptér nikdy neumývejte vodou a dbejte, aby se nenamočil. Adaptér neotírejte ředidlem,

benzímem ani alkoholem.

- Nedodržení uvedeného varování může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- 5) Nesnažte se strojek demontovat. Strojek neupravujte. Nepokoušejte se o opravy strojku.
 - Nedodržení uvedeného varování může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění. Opravy vždy svěřte autorizované servisní provozovně.
 - 6) Strojek nepožívejte v případě, že má poškozenou přívodní šňůru nebo adaptér, nebo když se adaptér nedá dobře zasunout do síťové zásuvky.
 - Nedodržení uvedeného varování může mít za následek úraz elektrickým proudem, zkrat nebo požár.
 - 7) Přívodní šňůru nepoškozujte, neřežte, neupravujte, nekruťte, násilím neohýbejte ani nenapínejte. Na přívodní šňůru nepokládejte těžké předměty a nepřivírejte ji.
 - Nedodržení uvedeného varování může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.
 - 8) Strojek požívejte jenom se zdrojem střídavého elektrického proudu s napětím 230V.
 - Nedodržení uvedeného varování může mít za následek úraz elektrickým

proudem nebo požár.

- 9) Vidlici přívodní šňůry pravidelně zbavujte prachu a špíny.
 - Prach a špína usazené na vidlici přívodní šňůry by vlivem vzdušní vlhkosti mohli snížit její izolační vlastnosti a způsobit požár.

<Upozornění>

Nedodržení následujících upozornění může mít za následek zranění nebo fyzickou újmu.

- 1) Netlačte břit silou proti pokožce a nevyvíjejte nepřiměřený tlak na vnější břit.
 - Nedodržení uvedeného upozornění může mít za následek poranění pokožky nebo poškození břitů.
- 2) Strojek nepoužívejte k jiným účelům než je zastříhávání. Strojek nepoužívejte na stříhání domácích zvířat.
 - Nedodržení uvedeného upozornění může mít za následek poranění pokožky.
- 3) Před použitím strojku zkontrolujte, zda břity nejsou poškozeny nebo deformovány.
 - Nedodržení uvedeného upozornění může mít za následek poranění pokožky.

<Důležité>

- 1) Když vytahujete adaptér ze síťové zásuvky, uchopte adaptér, nikoliv přívodní šňůru.
 - Nedodržení uvedeného upozornění může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo zkrat.

- 2) Strojek neuchovávejte a nenabíjejte na místech vystavených přímému slunci, v blízkosti topného tělesa nebo zdroje tepla.

- Nedodržení uvedeného upozornění může mít za následek selhání nebo deformaci přístroje.

- 3) Strojek před použitím namažte.
 - Nedodržení uvedeného upozornění může mít za následek ztupení břitů nebo netypické zvuky přístroje.

- Nedodržení uvedeného upozornění může mít za následek přehřátí břitů a zhoršení funkčnosti strojku.

- 4) Strojek nikdy nenabíjejte déle než 48 hodin.

- Nedodržení uvedeného upozornění může mít za následek zkrácení životnosti nabíjecího akumulátoru.

- 5) Strojek se může v průběhu stříhání a/nebo nabíjení zahřát. Nejde o technickou závadu.

- 6) Strojek uchovávejte mimo dosah dětí.

- 7) Strojek nenabíjejte při teplotě pod 0°C nebo nad 40°C. V uvedených podmínkách by nemuselo nabíjení řádně proběhnout.

Strojek je určen k použití v domácnosti.

- 8) Nepoužívejte jinou přívodní šňůru nebo adaptér kromě těch, které jsou určeny pro tento model. Používejte jenom adaptér RE5-79.

Označení částí

- A Břit
- B Rámeček pro příslušenství
- C Vypínač
- D Těleso strojku
- E Kontrolka nabíjení
- F 10/20/30/40mm hřebenový nástavec
- G 3/6mm hřebenový nástavec
- H 9/12mm hřebenový nástavec
- I Nástavec na prostřihání vlasů (1/3)
- J Pohyblivý břit
- K Pevný břit
- L Páčka na čištění
- M Adaptér (střídavý proud)
- N Přívodní šňůra
- O Olej
- P Kartáček na čištění

Před použitím

Před každým použitím naneste olej na části, které jsou na obrázku č. 19 označené šipkami.

Návod k použití

<Pokyny pro nabíjení>

- 1) Nastavte vypínač do polohy "0.charge" a zasuněte přívodní šňůru do tělesa strojku. (viz obr. 1)
- 2) Zasuňte adaptér do síťové zásuvky. Kontrolka nabíjení se rozsvítí. (viz obr. 2)
- 3) Po ukončení nabíjení vytáhněte adaptér ze síťové zásuvky. Nabíjení trvá 12 hodin; 1 úplně nabití postačí přibližně ke 60 minutám nepřetržité činnosti.

<Použití strojku se zdrojem napájení>

- 1) Připojte adaptér k tělesu strojku stejným způsobem jako při nabíjení a nastavte vypínač do polohy "1".
- 2) Pokud je vypínač nastavený do polohy "1" a připojíte adaptér, strojek nemusí fungovat. V takovém případě přepněte vypínač do polohy "0.charge", počkejte asi 1 minutu a přepněte vypínač zpět do polohy "1".
- 3) Po ukončení činnosti strojku vraťte vypínač do polohy "0.charge". V případě, že vypínač zůstane v poloze "1", nabíjecí akumulátor se úplně vybijí, čím se zkracuje jeho životnost.

<10/20/30/40mm 4stupňový hřebenový nástavec>

- 1) Vypněte vypínač (poloha "0.charge") . Posouvejte hřebenový nástavec, dokud neuslyšíte zaklapnutí na jednom ze čtyřech stupňů. Tím nastavíte požadovanou délku zastřihávání. (viz obr. 3)

Při přesunutí vypínače do polohy "1" se nástavec zablokuje a nemůže se posouvat. Vypínač je konstruovaný tak, aby nepracoval, pokud nástavec není správně nastavený. Pokud vypínač nebude fungovat, pohybujte nástavcem nahoru a dolů, dokud nezapadne do správné polohy a pokuste se zapnout vypínač.

- 2) Vlasy zastřihávejte na požadovanou délku pohybem zadní části strojku proti směru růstu vlasů. (Ve skutečnosti vlasy budou o něco delší než jste nastavili.) (viz obr. 4)
- 3) Před změnou nastavení délky zastřihávání nebo před vyjmutím nástavce strojek vypněte (poloha vypínače "0.charge").

<3/6mm, 9/12mm hřebenové nástavce>

- 1) Délka zastřihávání je vyznačena na vnitřní a boční straně nástavců. Při nasazování nástavců pozorně sledujte označení, aby jste nastavili správnou délku. (viz obr. 6)
- 2) Při nasazování hřebenového nástavce na strojek vložte jednu stranu háčků hřebenového nástavce do rámečku pro

příslušenství ②, poté zasuněte druhou stranu do rámečku ② ve směru šipky. (viz obr. 7)

- 3) Nástavec ze strojku sejmete vytáhnutím jedné strany nástavce z rámečku pro příslušenství ② ve směru šipky. (viz obr. 8)

<Nástavec na prostřihání vlasů>

- 1) Pokud chcete vlasy prostřihat (1/3 vlasů), nasuňte nástavec na prostřihání na břit strojku ve směru šipky. (viz obr. 9) (Přitlačte na nástavec, dokud neuslyšíte zaklapnutí).
- 2) Pokud chcete nástavec sejmut, tlačte na obě strany nástavce ve směru šipky a současně nástavec stáhněte svislým tahem . (viz obr. 10)

<Zastřihávání bez nástavců>

- 1) Vlasy ostřiháte přiložením hlavy strojku přímo na pokožku. (viz obr. 11)
- Střihání bez nástavců zkrátí vlasy na délku 1 mm nebo i méně.

<Nasazení a vyjmutí břitu>

- 1) Uchopte těleso strojku tak, aby značka Panasonic byla na vrchní straně a palcem ruky zatlačte na břit ve směru šipky. Břit zachyťte druhou rukou. Před vyjmutím břitu se ujistěte, že vypínač je v poloze "0.charge". (viz obr. 12)
- 2) Pokud chcete břit opět nasadit, nasadte háček do držáku břitu na tělese strojku a zatlačte dokud neuslyšíte zaklapnutí. (viz obr. 13)

Životnost břitů a akumulátoru

<Životnost břitů>

Životnost břitů závisí na frekvenci a délce používání. Předpokládaná životnost břitů je asi 6 let v případě, že strojek používáte dvakrát měsíčně po dobu 20 minut. Pokud účinnost zastřihávání rapidně poklesne i když dbáte na náležitou údržbu strojku, znamená to, že břity už nejsou funkční a měli by se vyměnit.

<Životnost akumulátoru>

Životnost akumulátoru závisí na frekvenci a délce používání. Pokud se akumulátor nabíjí 3krát měsíčně, životnost bude asi 6 let. Pokud akumulátor nebude nabíjen víc jak 6 měsíců, úplně se vybije a zkrátí se jeho životnost.

Z uvedeného důvodu doporučujeme dobíjet akumulátor alespoň jednou za 6 měsíců i když se strojek pravidelně neužívá.

Údržba břitů

<Po každém použití břit pečlivě vyčistěte>

• Umytí vodou

- 1) Tekoucí vodou spláchněte všechny vlasy, které zůstali na břitě. (viz obr. 14)
- 2) Tekoucí vodou spláchněte všechny vlasy, které zůstali uvnitř strojku. (viz obr. 15)
- 3) Strojkem 4-5krát jemně zatřeste, vysušte zbytky vody ve strojku i na břitě a poté

strojek položte na ručník vyschnout. Nápis "Washable" (Omývatelné) musí být nahoře. (viz obr. 16)

- 4) Na místa označené šipkou naneste několik kapek oleje. (viz obr. 19)
- 5) Nasadte břit zpět na těleso strojku.

(UPOZORNĚNÍ: Před omýváním strojek odpojte od adaptéru.)

• Čištění kartáčkem

- 1) Kartáčkem oprašte vlasy z tělesa strojku a z okolí břitů. (viz obr. 17)
- 2) Vyjměte břit a oprašte vlasy z jeho ostří.
- 3) Kartáčkem odstraňte vlasy z prostoru mezi pevným a pohyblivým břitem. Stlačením páčky na čištění nadzvednete pohyblivý břit a kartáčkem odstraníte vlasy z prostoru mezi břity. (viz obr. 18)
- 4) Na místa označené šipkou naneste několik kapek oleje. (viz obr. 19)
- 5) Nasadte břit zpět na těleso strojku.

Důležitá poznámka k ochraně životního prostředí

Zamontovaný nikl-metal-hydridový akumulátor obsahuje látky, které by mohly poškodit životní prostředí. Před tím, než vyhodíte elektrický strojek na zastřihávání vlasů do odpadu, vyberte akumulátor a

zlikvidujte ho ekologickým způsobem.

<Jak vyjmout zamontovaný akumulátor>

Před vyjmutím akumulátoru vyberte strojek ze síťové zásuvky. Akumulátor úplně vybijte.

- 1) Vyjměte břit **A** a poté odšroubujte tři šroubky. (viz obr. 20)
- 2) Vyjměte plášť strojku. (viz obr. 21)
- 3) Odšroubujte 4 šroubky. (viz obr. 22)
Vyjměte držák břitů **C** a spodní plášť **R** a poté vytáhněte motorek **S** (viz obr. 23)
- 5) Vyberte držák vidlice **T** a poté vyberte nikl-metal-hydridový akumulátor. (viz obr. 24)

(Po vytažení akumulátoru dbejte na to, aby se nezkratovaly koncovky + a - akumulátoru.)

Technické údaje

Zdroj napájení: 230V AC, 50Hz

Napětí motorku: 1,2V DC

Doba dobíjení: 12 hodin

Köszönjük, hogy megvásárolta az ER508 típusú Panasonic hajvágógépet.

Fontos biztonsági utasítások

Az elektromos készülékek működtetése során be kell tartani az alább felsorolt alapvető biztonsági utasításokat.

<Figyelmeztetés>

Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

- 1) Ne használja a hajvágógépet hálózati áramforrásról magas páratartalmú helyeken, például fürdőszobákban és tusolókban.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz vagy meghibásodáshoz vezethet.
- 2) Húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból a hajvágógép tisztítása előtt.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez vezethet.
- 3) Ne dugja be és ne húzza ki a hálózati adaptert nedves kézzel.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez vezethet.
- 4) Ne helyezze a hálózati adaptert vízbe. Soha ne mossa vízzel, és ne tegye ki nedvességnek. Ne tisztítsa oldószerrel, benzinnel vagy alkohollal.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez vezethet.
- 5) Ne szerelje szét a hajvágógépet.
Ne módosítsa a hajvágógépet. Ne próbálkozzon a javítással.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz vagy más sérülésekhez vezethet. A javítással forduljon forgalmazójához.
- 6) Ne használja a hajvágógépet, ha a vezeték vagy a hálózati csatlakozóalj sérült, vagy ha a hálózati adapter nem illeszkedik szorosan a fali csatlakozóaljba.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz vagy rövidzárlathoz vezethet.
- 7) Ne károsítsa, ne vágja, ne módosítsa, ne csavarja és ne hajlítsa vagy húzza erősen az elektromos vezetéket. Ne helyezzen súlyos tárgyakat a vezetékre és ne szorítsa be tárgyak közé.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez vagy tűzhöz vezethet.
- 8) A hajvágógépet csak váltóáramú 230V-os áramforrással használja.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez vagy tűzhöz vezethet.
- 9) Tisztítsa meg rendszeresen a csatlakozót, eltávolítva a port és szennyeződéseket.
 - A csatlakozóra rakódott por és szennyeződések a levegő nedvességtartalma miatt csökkenthetik a szigetelőképességet, és tüzet okozhatnak.

<Elővigyázatosság>

Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása sérülést vagy anyagi károkat okozhat.

- 1) Ne nyomja a kést erővel a bőrré és ne fejtse ki erős nyomást a külső késré.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása a bőr sérüléséhez vagy a kés károsodásához vezethet.
- 2) Ne használja a hajvágót rendeltetésétől eltérő célra. Ne használja háziállatok szőrének vágására.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása a bőr sérüléséhez vezethet.
- 3) Használat előtt ellenőrizze, hogy a kés nem deformálódott vagy nem sérült-e meg.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása a bőr sérüléséhez vezethet.

<Fontos>

- 1) Amikor a hálózati adaptert kihúzza a fali konnektorból, mindig a hálózati adaptert fogja meg, és ne az elektromos vezetéket.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez vagy rövidzárlathoz vezethet.
- 2) Ne tárolja vagy töltsé a hajvágógépet közvetlen napfénynek kitett helyen, fűtést vagy más hőforrás közelében.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása meghibásodáshoz vagy deformációhoz vezethet.

- 3) Olajozza meg a hajvágógépet használat előtt.

- Ennek figyelmen kívül hagyása tompa késhez vagy zajos működéshez vezethet.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása a kések felforrósodásához és a vágási teljesítmény romlásához vezethet
- 4) Soha ne töltsé a készüléket 48 óránál tovább.
 - Ennek figyelmen kívül hagyása az újratölthető elemek élettartalmának csökkenéséhez vezethet.

- 5) A hajvágógép használat és/ vagy töltés közben felmelegedhet.

Ez normális.

- 6) Gyermekektől távol tartandó.

- 7) Ne próbálja feltölteni a hajvágógépet 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérsékleten. A töltés nem végezhető el megfelelően ilyen hőmérsékleten.
Ez a hajvágógép csak beltéri használatra való.

- 8) Ne próbálkozzon semmilyen más vezeték vagy adapter használatával, az ehhez a típushoz tervezett adaptereken kívül. Csak az RE5-79 típusú adaptert használja.

A villanyborotva részeinek elnevezése

- Ⓐ Kés
- Ⓑ Feltét rögzítő
- Ⓒ Kapcsoló

- Ⓓ Géptest
- Ⓔ Jelzőlámpa
- Ⓕ 10/20/30/40 mm fésűs feltét
- Ⓖ 3/6mm fésűs feltét
- Ⓗ 9/12mm fésűs feltét
- Ⓘ Vékonyító (1/3) feltét
- Ⓙ Mozgó kés
- Ⓚ Rögzített kés
- Ⓛ Kar a tisztításhoz
- Ⓜ Hálózati adapter
- Ⓝ Elektromos vezeték
- Ⓞ Olaj
- Ⓟ Tisztító kefe

Használat előtt

Használat előtt, olajozza meg az 19. ábrán nyílakkal jelölt összes helyet.

A készülék használata

<Feltöltési útmutató>

- 1) Állítsa a kapcsolót "0-charge" (0 töltés) pozícióba, és csatlakoztassa a vezetékét a hajvágógéphez. (1. ábra)
- 2) Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy hálózati csatlakozóaljhoz. A töltést jelző fény felgyullad. (2. ábra)
- 3) Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljából. A töltési idő 12 óra; 1 teljes feltöltés körülbelül 60 perc folyamatos működést tesz lehetővé.

<Hálózati működtetés>

- 1) Csatlakoztassa a hálózati adaptert a hajvágógéphez ugyanúgy, mint a töltésnél, és állítsa a kapcsolót az "1" pozícióra a hajvágógép

használatához.

- 2) Ha a hálózati adaptert úgy csatlakoztatja, hogy a kapcsoló az "1" pozíción áll, előfordulhat, hogy a készülék nem működik. Ebben az esetben, állítsa a kapcsolót "0-charge" pozícióra, várjon kb. 1 percet, majd állítsa ismét "1" pozícióra.
- 3) Ellenőrizze, hogy a készüléket "0-charge"-ra állította, amikor befejezte a használatot. Ha a kapcsoló "1" pozícióban marad, az újratölthető elem teljesen lemerül, és ezzel élettartama csökken.

<10/20/30/40mm 4-lépéses fésűs feltét>

- 1) Kapcsolja ki a készüléket ("0-charge"), csatlakoztassa a feltétet a kívánt hajhosszúságnak megfelelően, addig csúsztatva, amíg a 4 lépés közül a megfelelőnél kattantást nem érez. (3. ábra)

A kapcsoló "1" pozícióra kapcsolása rögzíti a feltétet, úgyhogy az nem csúszik el. A kapcsolót úgy tervezték, hogy ne működjön, ha a feltét helytelenül van felhelyezve.

Ha a kapcsoló nem működik, mozgassa fel-le a feltétet, finoman módosítva helyzetét, közben működtetve a kapcsolót.

- 2) Vágja a haját a megfelelő hosszúságúra a haj irányával szemben mozgatva a hajvágógépet.

(A haj hossza a beállított értéknel kissé hosszabb lesz.) (4. ábra)

(Ne használja a hajvágógépet fordított helyzetben. Így túl mélyen belevághat a hajba.) (5. ábra)

- 3) Kapcsolja ki a hajvágógépet ("0-charge"), mielőtt megváltoztatja a vágási hosszt, vagy mielőtt levenné a feltétet.

<3/6mm, 9/12mm fésűs feltétek>

- 1) A vágási hossz a feltétek belső és oldalsó felszínén fel van tüntetve, ezért ellenőrizze, hogy a megfelelő feltétet megfelelően helyezze fel a kívánt vágási hossz elérése érdekében. (6. ábra)
- 2) A fésűs feltét felhelyezéséhez a hajvágógépre helyezze a fésűs feltét kampóinak egyik oldalát a Ⓢ feltét rögzítőbe, majd csúsztassa a másik oldalt a másik Ⓢ feltét rögzítőbe a nyílal jelölt irányban. (7. ábra)
- 3) A feltét levételéhez a hajvágógépről csúsztassa le a feltét egyik felét a Ⓢ rögzítőről a nyílal jelölt irányban. (8. ábra)

<Vékonyító feltét>

- 1) A haj vékonyításához (1/3-ának vágásához), helyezze a vékonyító feltétet a nyíl irányában a vágó élekre. (9. ábra) (Nyomja rá, amíg kattantást nem hall.)
- 2) A feltét eltávolításához, nyomja

mindkét oldalt a nyíl irányába, miközben húzza a feltétet. (10. ábra)

<Nyírás feltét nélkül>

- 1) Vágja le a haját, közvetlenül a fejbőrre helyezve a hajvágó fejet. (11. ábra)

Feltét nélkül a haj hossza 1mm vagy annál kevesebb lesz.

<A kés rögzítése és leszerelése>

- 1) Tartsa a készüléket úgy, hogy a "Panasonic" jel felfelé nézzen és tolja a kést hüvelykujjával a nyílal jelzett irányba. Eközben fogja meg a kést a másik kezével. Mindenképpen kapcsolja ki a gépet ("0-charge"), mielőtt a kés eltávolításához fogna. (12. ábra)
- 2) A kés visszahelyezéséhez, helyezze a rögzítő kampót a késrögzítőbe, és nyomja be, amíg a helyére nem kattant. (13. ábra)

A kés és az elemek élettartama

<A kés élettartama>

A kés élettartama a használat hosszától és gyakoriságától függően változhat. A kés várható élettartama körülbelül 6 év, ha a hajvágót havonta kétszer, alkalmanként 20 perc használja. Ha a vágási hatékonyság a megfelelő karbantartás ellenére jelentősen csökken, a kések használati élettartama lejárt, és ki kell őket cserélni.

<Az elemek élettartama>

Az elemek élettartama a használat hosszától és gyakoriságától függően változhat. Ha az elemeket havonta 3 alkalommal tölti fel, a használati élettartam körülbelül 6 év. Ha a készüléket több mint 6 hónapig nem töltik fel, az elemek töltése lemerül, és élettartamuk csökkenhet.

Ezért, még ha nem is használja rendszeresen, ajánlatos a készüléket legalább 6 havonta feltölteni.

A kés karbantartása

<Minden használat után tisztítsa meg a kést>

• Ha vízben mossa

- 1) Mosson le minden késre tapadó hajszálat folyóvízzel. (14. ábra)
- 2) Mosson ki folyóvízzel minden hajszálat a hajvágó belsejéből. (15. ábra)
- 3) Rázza meg finoman a hajvágógépet 4-5-ször, töröljön le minden vízcseppet a késről és a hajvágógépről, majd helyezze egy törölközőre, úgy, hogy a "Washable" (mosható) felirat felfelé nézzen, és hagyja teljesen megszáradni. (16. ábra)
- 4) Vigyen fel pár csepp olajat a nyílal jelölt helyekre. (19. ábra)
- 5) Helyezze vissza a kést a hajvágógépre.

(FIGYELMEZTETÉS: Mindig vegye le a hajvágót a hálózati adapterről, ha vízzel tisztítja.)

• Ha kéfével tisztítja


- 1) A tisztítókefe segítségével seperje le a haját a hajvágógépről a kés körül. (17. ábra)
- 2) Távolítsa el a kést és tisztítsa meg a kés élét.
- 3) Seperje ki a levágott haját a mozgó kés és a rögzített kés közül. Nyomja le a tisztításhoz való kart, hogy felemelkedjen a mozgó kés, és seperje ki a levágott haját a kések közül. (18. ábra)
- 4) Vigyen fel pár csepp olajat a nyílal jelölt helyekre. (19. ábra)
- 5) Helyezze vissza a kést a hajvágógépre.





Fontos megjegyzés a környezetvédelemmel kapcsolatban

A beépített újratölthető nikkelfém hidrid elem a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Mielőtt kidobná az elektromos hajvágót, vegye ki az elemet, és biztosítsa, hogy az környezetbarát módon kerüljön lerakásra.

<A beépített újratölthető elem eltávolítása>

Az elem eltávolítása előtt húzza ki a hajvágógépet a csatlakozóaljából. Teljesen merítse le az elemet.

- 1) Távolítsa el a kést , majd csavarja ki a három csavart. (20. ábra)
- 2) Távolítsa el a géptest sarkát (a burkolatot). (21. ábra)
- 3) Csavarozza ki a négy csavart. (22. ábra)

- 4) Távolítsa el a feltét rögzítőt  és az alsó burkolatot , majd húzza ki a motort . (23. ábra)
- 5) Távolítsa el a csatlakozó rögzítőjét , majd vegye ki a nikkelfém hidrid elemet. (24. ábra)

(Vigyázzon, hogy ne zárja rövidebbre az elem + és - pólusát, miután kivette.)

Műszaki jellemzők

Aramforrás: 230V váltóáram, 50Hz

Motor feszültsége: 1.2V egyenáram

Feltöltési idő: 12 óra

Vă mulțumim că ați cumpărat
Aparatul de tuns Panasonic Model
Nr. ER508.

Instrucțiuni de siguranță importante

Atunci când folosiți aparate electrice
trebuie să respectați instrucțiunile
de siguranță de bază, inclusiv cele
de mai jos.

<Atenție>

Nerespectarea următoarelor reguli
se poate solda cu moartea sau cu
răniri grave.

- 1) Nu utilizați aparatul de tuns cu
alimentare de la priză în locuri
cu umiditate mare, cum ar fi în
baie sau la dușuri.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu
electrocutare, incendii sau
defecțiuni.
- 2) Scoateți transformatorul din priză
atunci când curățați aparatul de
tuns.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu
electrocutare.
- 3) Nu introduceți și nu scoateți
transformatorul din priză cu
măinile ude.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu
electrocutare.
- 4) Nu introduceți transformatorul în
apă. Nu-l spălați niciodată cu apă
și feriți-l de umezeală.
Nu-l ștergeți cu diluant, benzină
sau alcool.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu

- electrocutare.
- 5) Nu demontați aparatul de tuns.
Nu modificați aparatul de tuns.
Nu încercați să-l reparați
dumneavoastră.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu incendii,
electrocutare sau alte răniri.
Reparațiile trebuie să fie
efectuate de către distribuitorul
original.
 - 6) Nu utilizați aparatul de tuns dacă
cablul de alimentare sau
transformatorul este uzat, sau
dacă transformatorul nu se
potrivește perfect în priză.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu
electrocutare, scurtcircuite sau
incendii.
 - 7) Nu deteriorați, nu tăiați, nu
modificați, nu răsușiți, nu îndoiți
forțat și nu trageți cablul de
alimentare. Nu puneți obiecte
grele pe cablul de alimentare și
nu-l blocați între obiecte.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu electrocutare
sau incendii.
 - 8) Utilizați aparatul de tuns numai
cu transformatoare de 230V.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu electrocutare
sau incendii.
 - 9) Curățați regulat ștecherul pentru
a îndepărta praful sau
impuritățile.
 - Praful sau impuritățile de pe
ștecherul electric pot reduce
capacitatea de izolare datorită
umidității din aer, provocând
incendii.

<Avertismente>

Nerespectarea următoarelor reguli
se poate solda cu răniri sau cu
leziuni.

- 1) Nu utilizați forța pentru a apăsa
lama pe piele și nu aplicați o
presiune excesivă pe lama
exterioară.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu răni ale pielii
sau cu deteriorarea lamelor.
- 2) Nu folosiți aparatul de tuns
pentru alte scopuri decât pentru
a tunde.
Nu-l utilizați pentru a tunde părul
unui animal de companie.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu răni ale pielii.
- 3) Înainte de utilizare verificați ca
lamele să nu fie deteriorate sau
deformate.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu răni ale pielii.

<Important>

- 1) Atunci când scoateți
transformatorul din priză, prindeți
întotdeauna de ștecher nu de
cablul de alimentare.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu electrocutare
sau scurtcircuite.
- 2) Nu păstrați sau încărcați aparatul
de tuns în locuri expuse direct la
razele soarelui sau lângă un
calorifer sau altă sursă de
căldură.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu defecțiuni
sau deformări.
- 3) Lubrifiați aparatul de tuns înainte
de utilizare.

- Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu tocirea
lamelor sau cu zgomote
anormale.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu încălzirea
lamelor și cu deteriorarea
performanțelor la tăiere.
- 4) Nu lăsați aparatul de tuns la
încărcat mai mult de 48 de ore.
 - Nerespectarea acestei reguli
se poate solda cu scurtarea
duratei de viață a bateriei
reîncărcabile.
 - 5) Aparatul de tuns se poate încălzi
în timpul utilizării sau al încărcării.
Acest lucru este normal.
 - 6) Nu lăsați aparatul la îndemâna
copiilor.
 - 7) Nu încărcați aparatul de tuns la
temperaturi sub 0°C sau peste
40°C. Încărcarea nu se poate
realiza corect în aceste condiții.
Acest aparat de tuns este numai
pentru utilizare în interior.
 - 8) Nu încercați să utilizați un alt
cablu de alimentare sau
transformator decât cel proiectat
specific pentru acest model.
Utilizați numai transformatorul
RE5-79.

Identificarea părților componente

- (A) Lamă
- (B) Dispozitiv de prindere a
accesoriilor
- (C) Întrerupător
- (D) Corp
- (E) Lampă indicatoare
- (F) Accesoriu piaptăn 10/20/
30/40mm

- Ⓒ **Accesoriu piaptăn 3/6mm**
- Ⓓ **Accesoriu piaptăn 9/12mm**
- Ⓛ **Accesoriu pentru rărit (1/3)**
- Ⓝ **Lamă mobilă**
- Ⓚ **Lamă fixă**
- Ⓛ **Suport pentru curățat**
- Ⓜ **Transformator**
- Ⓝ **Cablu de alimentare**
- Ⓞ **Ulei**
- Ⓟ **Perie de curățat**

Înainte de utilizare

Înainte de fiecare utilizare, aplicați ulei în locurile marcate cu săgeți din Fig.19.

Instrucțiuni de utilizare

<Instrucțiuni de încărcare>

- 1) Puneți întrerupătorul în poziția "0-charge (încărcare)", și conectați cablul de alimentare la corpul aparatului de tuns. (Fig.1)
- 2) Introduceți transformatorul în priză. Lampa indicatoare a încărcării se va aprinde. (Fig.2)
- 3) Atunci când încărcarea este terminată scoateți transformatorul din priză. Timpul de încărcare este de 12 ore; 1 încărcare completă vă va asigura circa 60 de minute de funcționare continuă.

<Funcționarea cu alimentarea de la priză>

- 1) Conectați transformatorul la corpul aparatului de tuns în același fel ca pentru încărcare și puneți întrerupătorul în poziția "1" pentru a folosi aparatul de tuns.

- 2) Dacă transformatorul este conectat atunci când întrerupătorul este în poziția "1", aparatul de tuns poate să nu funcționeze. Dacă acest lucru se întâmplă, puneți întrerupătorul în poziția "0-charge", așteptați circa 1 minut și apoi mutați întrerupătorul înapoi în poziția "1".
- 3) Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "0-charge" când ați terminat de folosit aparatul de tuns.

Dacă întrerupătorul este lăsat în poziția "1", bateria reincărcabilă se va descărca complet, ceea ce va scurta durata de viață a bateriei.

<Accesorii piaptăn cu 4 trepte 10/20/30/40mm>

- 1) Cu întrerupătorul oprit (în poziția "0-charge"), reglați accesoriul la lungimea de tundere dorită deplasându-l până când se simte un declic la una din cele 4 trepte. (Fig. 3)

Mutarea întrerupătorului în poziția "1" va bloca accesoriul și acesta nu se mai poate deplasa.

Întrerupătorul este proiectat să nu funcționeze dacă accesoriul nu este în poziția corectă.

Dacă întrerupătorul nu funcționează, deplasați accesoriul în sus sau în jos pentru a face reglaje fine ale poziției acestuia, în timp ce acționați întrerupătorul.

- 2) Tăiați părul la înălțimea corectă mișcând aparatul de tuns în sens opus curgerii părului. (Lungimea efectivă a părului va fi puțin mai mare decât înălțimea stabilită pentru tuns.) (Fig. 4) (Nu utilizați aparatul de tuns în poziție inversă. Astfel părul se poate tăia prea scurt.) (Fig. 5)
- 3) Oprțiți aparatul de tuns (în poziția "0-charge") înainte de a schimba înălțimea de tundere sau de a scoate accesoriul.

<Accesoriile piaptăn 3/6mm, 9/12mm>

- 1) Înălțimile de tundere sunt indicate pe părțile interioare și laterale ale accesoriilor, verificați mai întâi indicatorul înălțimii pentru a monta accesoriul corect pentru înălțimea de tundere dorită. (Fig.6)
- 2) Pentru a monta accesoriul piaptăn pe aparatul de tuns, plasați cârligele de pe o latură a accesoriului în locașul de montare în Ⓞ, apoi apăsați cealaltă latură în celălalt locaș de montare în Ⓞ, în direcția indicată de săgeată. (Fig.7)
- 3) Pentru a scoate accesoriul piaptăn de pe aparatul de tuns, deplasați o latură a accesoriului din locașul de montare în Ⓞ în direcția indicată de săgeată. (Fig.8)

<Accesoriul pentru rărit>

- 1) Pentru a rări părul (1/3 din păr), instalați accesoriul pentru rărit peste lamele de tuns în direcția indicată de săgeată. (Fig.9)

(Apăsați până când se aude un declic.)

- 2) Pentru a scoate accesoriul, apăsați pe ambele laturi ale acestuia în direcțiile săgeților în timp ce trageți accesoriul. (Fig.10)

<Tusul fără accesorii>

- 1) Tăiați părul așezând capul de tundere direct pe pielea capului. (Fig.11)

Tăierea fără accesorii va tunde părul la o lungime de 1mm sau mai puțin.

<Montarea și demontarea lamei>

- 1) Țineți corpul aparatului de tuns cu marca "Panasonic" în sus și împingeți lama cu degetul mare în direcția indicată de săgeată. Atunci când efectuați această operațiune, prindeți lama în mâna cealaltă. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "0-charge" înainte de a încerca să scoateți lama. (Fig.12)
- 2) Pentru a remonta lama, fixați cârligul de montare în locașul de montare a lamei din corpul aparatului de tuns și împingeți lama până când se aude un declic. (Fig.13)

Durata de viață a lamei și a bateriei

<Durata de viață a lamei>

Durata de viață a lamei variază în funcție de frecvența și durata utilizării. Durata de viață a lamei este de circa 6 ani atunci când aparatul de tuns este utilizat de 2 ori pe lună

timp de 20 de minute de fiecare dată. Dacă eficiența de tăiere se reduce substanțial chiar cu întreținerea corespunzătoare, înseamnă că lamele și-au depășit durata de utilizare și trebuie schimbate.

<Durata de viață a bateriei>

Durata de viață a bateriei variază în funcție de frecvența și durata utilizării. Dacă bateriile sunt încărcate de 3 ori pe lună, durata de viață va fi de circa 6 ani. Dacă aparatul este lăsat fără a fi încărcat pentru o perioadă de peste 6 luni, bateriile se vor descărca și durata lor de viață se poate scurta. De aceea, chiar dacă nu îl folosiți, se recomandă să reîncărcați aparatul cel puțin la fiecare 6 luni.

Întreținerea lamei

<Curățați întotdeauna lama după fiecare utilizare>

- Dacă se spală cu apă
- 1) Clătiți firele de păr lipite de lamă cu jet de apă. (Fig.14)
- 2) Clătiți părul care este în interiorul aparatului de tuns cu jet de apă. (Fig.15)
- 3) Scuturați ușor aparatul de ras de 4-5 ori, ștergeți picăturile de apă de pe aparat și de pe lamă și apoi așezați-l pe un prosop cu indicatorul "Washable (Se poate spăla)" în sus pentru a-l lăsa să se usuce complet. (Fig.16)
- 4) Puneți câteva picături de ulei în punctele indicate de săgeți. (Fig.19)

- 5) Montați lama pe corpul aparatului de tuns.

(ATENȚIE: Deconectați transformatorul de la aparatul de tuns înainte de a-l curăța cu apă.)

- Dacă se curăță cu peria
- 1) Utilizați peria de curățare pentru a îndepărta firele de păr tăiate de pe corpul aparatului de tuns și din jurul lamei. (Fig.17)
- 2) Scoateți lama și periați firele de păr tăiate de pe marginile lamei.
- 3) Periați firele de păr tăiate dintre lama fixă și lama mobilă. Apăsăți pârghia de curățare pentru a ridica lama mobilă și periați firele de păr tăiate dintre lame. (Fig.18)
- 4) Puneți câteva picături de ulei în punctele indicate de săgeți. (Fig.19)
- 5) Montați lama pe corpul aparatului de tuns.

Avertisment important privind protecția mediului înconjurător

Bateria reîncărcabilă încorporată de tip Nickel-Metal Hydride conține substanțe care pot fi dăunătoare pentru mediul înconjurător. Înainte de a arunca la gunoi aparatul de tuns electric scoateți bateria și asigurați-vă că aceasta este aruncată printr-o metodă care respectă mediul înconjurător.

<Cum să scoateți bateria reîncărcabilă încorporată>

Scoateți aparatul de tuns din priză

înainte de a scoate bateria. Descărcați complet bateria.

- 1) Scoateți lama (A) și apoi scoateți cele 3 șuruburi. (Fig.20)
- 2) Scoateți colțul corpului (carcasa). (Fig.21)
- 3) Scoateți cele 4 șuruburi. (Fig.22)
- 4) Scoateți accesoriul de montare a lamei (C) și capacul inferior (R), și apoi trageți afară motorul (S). (Fig.23)
- 5) Scoateți dispozitivul de montare a cablului (T), și apoi scoateți afară bateria de tip nickel metal hydride. (Fig.24)

(Aveți grijă să nu scurtcircuitați bornele + și - ale bateriei după ce ați demontat-o.)

Specificații

Sursă de alimentare: 230V AC, 50Hz
Voltaj motor: 1,2V DC
Timp de încărcare: 12ore

Благодарим Вас за приобретение электрической машинки для стрижки волос/триммера Panasonic ER508.

Инструкции по безопасному использованию

При использовании электроприборов необходимо соблюдать основные инструкции по безопасному использованию, приведенные ниже.

<Предупреждение>

Несоблюдение нижеприведенных инструкций может привести к серьезным травмам или смерти.

- 1) Запрещается подключать бритву к розеткам переменного тока в помещениях с высокой влажностью (ванные комнаты).
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к поражению электрическим током или выходу аппарата из строя.
- 2) При чистке бритвы отключайте прибор от источника питания переменного тока.
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к поражению электрическим током или выходу аппарата из строя.
- 3) Не подключайте адаптер прибора влажными руками.
 - Несоблюдение данного предупреждения может

привести к поражению электрическим током.

- 4) Избегайте контактов адаптера с водой. Наличие повышенной влажности приводит к выходу аппарата из строя.

Не протирайте адаптер растворителями, бензином или спиртом.

- Несоблюдение данного предупреждения может привести к поражению электрическим током.
- 5) Не разбирайте бритву.

Не пытайтесь изменить конструкцию бритвы.

Не рекомендуется самостоятельно ремонтировать бритву.

 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к пожару, поражению электрическим током и травмам. Ремонт всегда необходимо согласовывать с продавцом.
 - 6) Не пользуйтесь бритвой, если провод или адаптер изношены, либо при неплотном примыкании контактных штырей вилки к контактам розетки.
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.
 - 7) Избегайте повреждений, обрывов, изменений, чрезмерных изгибов или натяжения провода. Не

помещайте провод под тяжелыми предметами.

- Несоблюдение данного предупреждения может привести к поражению электрическим током или пожару.
- 8) Используйте машинку для стрижки только с источниками питания переменного тока 230V.
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к поражению электрическим током или пожару.
 - 9) Регулярно чистите электрическую вилку прибора для удаления пыли и грязи.
 - Пыль или грязь, налипающая на электрическую вилку, может понизить изоляционные свойства во влажных помещениях, что может привести к пожару.

<Предостережения>

Несоблюдение нижеприведенных предупреждений может привести к травме.

- 1) Прикладывайте лезвия к коже без особых усилий. Не прикладывайте усилий к внешнему лезвию.
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к травме или повреждению лезвий.
- 2) Не пользуйтесь машинкой для стрижки в иных целях, нежели в тех, для которых он предназначен.

Не используйте машинку для стрижки для подстригания домашних животных.

- Несоблюдение данного предупреждения может привести к травме.
- 3) Перед использованием убедитесь, что лезвия не затуплены или деформированы.
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к травме.

<Важная информация>

- 1) При отключении адаптера переменного тока от розетки не тяните за провод.
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- 2) Не храните машинку для стрижки вблизи источников тепла и избегайте попадания прямых солнечных лучей.
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к некорректной работе прибора или деформации.
- 3) Смажьте машинку для стрижки перед использованием.
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к затуплению лезвий или ненормальным шумам.
 - Несоблюдение данного предупреждения может

- привести к перегреву лезвий и износу режущей поверхности.
- 4) Не заряжайте машинку для стрижки в течение более 48 часов.
 - Несоблюдение данного предупреждения может привести к износу аккумулятора.
 - 5) Во время зарядки и работы машинка для стрижки может нагреваться. Это - обычный режим работы.
 - 6) Храните прибор в недоступном для детей месте.
 - 7) Не заряжайте машинку для стрижки при температуре ниже 0°C или выше 40°C. Зарядка при тах условиях не будет корректной. Машинку для стрижки следует использовать только в помещениях.
 - 8) Избегайте использования иных шнуров питания или адаптеров, кроме указанных для данной модели. Пользуйтесь адаптером марки RE5-79.

Обозначения частей прибора

- Ⓐ Лезвие
- Ⓑ Насадки для стрижки
- Ⓒ Выключатель
- Ⓓ Корпус
- Ⓔ Лампа индикатора
- Ⓕ Комбинированные насадки 10/20/30/40 мм
- Ⓖ Комбинированное насадки 3/6 мм

- Ⓗ Комбинированное насадки 9/12 мм
- Ⓘ Насадки для “прореживания” (1/3)
- Ⓝ Подвижное лезвие
- Ⓚ Зафиксированное лезвие
- Ⓛ Рычаг для развода лезвий
- Ⓜ Адаптер переменного тока
- Ⓝ Шнур питания
- Ⓞ Масло
- Ⓟ Чистящая щетка

Перед началом использования

Перед использованием аппарата смазывайте маслом места, обозначенные стрелками (рис. 19).

Использование аппарата

<Инструкция по зарядке>

- 1) Установите переключатель в положение “0•charge” и подключите шнур к корпусу бритвы (рис. 1).
- 2) Подключите адаптер переменного тока к розетке переменного тока. Загорится индикатор зарядки (рис. 2).
- 3) По завершении зарядки отключите адаптер переменного тока от розетки переменного тока. Время зарядки - 12 часов; 1 полная зарядка обеспечивает время работы в течение примерно 60 мин.

<Использование адаптера переменного тока>

- 1) Подключите адаптер

переменного тока к корпусу так же, как для зарядки, и переведите переключатель в положение “1” для работы с бритвой.

- 2) Если адаптер переменного тока подключен в позиции переключателя “1”, то бритва может не работать. В этом случае установите переключатель в положение “0•charge”, подождите 1 минуту, после чего переведите переключатель в положение “1”.
- 3) Обязательно переведите переключатель в положение “0•charge” по окончании использования бритвы. Если переключатель оставлен в положении “1”, это может привести к полной разрядке аккумулятора, что значительно сокращает срок использования аккумулятора.

< Комбинированные насадки (4 положения) 10/20/30/40>

- 1) При отключенном переключателе питания (“0•charge”) установите насадку нужной высоты тримминга до щелчка (одно из четырех положений) (рис. 3). **Перемещение переключателя на “1” зафиксирует насадку и предотвратит скольжение. Конструкция переключателя не позволяет использование**

прибора при неправильной установке насадки. Если переключатель не работает, переместите насадку вверх или вниз для правильной установки.

- 2) Подрежьте волосы до нужной длины путем перемещения бритвы против направления роста волос. (Фактическая длина волос будет немного длиннее заданной высоты) (рис. 4). (Не пользуйтесь бритвой в направлении по росту волос. В этом случае существует опасность слишком сильного срезания волос) (рис. 5)
- 3) Выключите бритву (положение “0•charge”) перед изменением высоты тримминга или заменой насадки.

< Комбинированные насадки 3/6 мм, 9/12 мм>

- 1) Высота среза волос указана на внутренних сторонах насадок, поэтому при установке насадки следите за установкой нужной высоты среза волос (рис. 6).
- 2) Для установки насадки на бритву вставьте фиксаторы с одной стороны в устройство для насадки Ⓑ, затем вставьте фиксаторы с противоположной стороны устройства Ⓑ в направлении, указанном стрелкой (рис. 7).
- 3) Для снятия насадки с бритвы сдвиньте одну сторону насадки с устройства Ⓑ в

направлении, указанном стрелкой (рис. 8).

<Насадка для «прореживания»>

- 1) Для прореживания волос (1/3 волоса) установите устройство для прореживания на лезвия бритвы в направлении, указанном стрелкой (рис. 9). (Нажмите до щелчка.)
- 2) Для снятия насадки нажмите на обе стороны в направлениях, указанных стрелками, при одновременном снятии насадки (рис. 10).

<Тримминг без насадок>

- 1) Подрежьте волосы путем помещения головки бритвы под прямым углом к коже головы (рис. 11).

Обрезание волос без насадки осуществляется на длину до 1 мм.

<Установка и снятие лезвия>

- 1) Держите корпус бритвы с надписью «Panasonic» сверху и вытяните лезвие большим пальцем руки в направлении, указанном стрелкой. При этом придерживайте лезвие другой рукой. Перед снятием лезвия убедитесь в том, что переключатель установлен в положение «0-charge» (рис. 12).
- 2) Для повторной установки лезвия вставьте фиксатор в место установки лезвия на корпусе бритвы и нажмите до

щелчка (рис. 13).

Срок использования лезвия и аккумулятора

<Срок использования лезвия>

Срок использования лезвия варьируется в зависимости от частоты и продолжительности использования. Предположительный срок использования лезвия составляет 6 лет при использовании бритвы два раза в месяц в течение 20 минут. Если эффективность срезания значительно снижена, несмотря на правильное обслуживание, то это означает, что срок использования лезвий закончился, и их необходимо заменить.

<Срок использования аккумулятора>

Срок использования аккумулятора варьируется в зависимости от частоты и продолжительности использования прибора. Если аккумулятор заряжается 3 раза в месяц, то срок его использования составляет приблизительно 6 лет. Если аппарат не перезаряжается более 6 месяцев, то аккумулятор полностью разряжается, что снижает срок его использования. Поэтому, даже при нерегулярном использовании, аккумулятор рекомендуется перезаряжать каждые 6 месяцев.

Уход за лезвиями

<Лезвия необходимо чистить после каждого использования>

- При промывке водой
- 1) Смойте волосы, прилипающие к лезвию, проточной водой (рис. 14).
 - 2) Смойте волосы, оставшиеся внутри бритвы, проточной водой (рис. 15).
 - 3) Слегка встряхните бритву 4~5 раз, протрите капли воды, оставшиеся на корпусе и лезвии, и положите его на полотенце индикатором «Washable» вверх и дайте полностью высохнуть (рис. 16).
 - 4) Смажьте маслом места, указанные стрелками (рис. 19).
 - 5) Установите лезвие на корпус бритвы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Отсоедините бритву от адаптера переменного тока перед промывкой водой.

- При очистке щеткой
- 1) Пользуйтесь специальной щеткой для снятия оставшихся волос с корпуса бритвы и вокруг лезвия (рис. 17).
 - 2) Снимите лезвие и удалите волосы с его краев.
 - 3) Удалите волосы из пространства между зафиксированным и подвижным краями лезвий. Для поднятия подвижного лезвия нажмите на рычаг и

удалите волосы из пространства между лезвиями (рис. 18).

- 4) Смажьте маслом места, указанные стрелками (рис. 19).
- 5) Установите лезвие на корпус бритвы.

Важное замечание по охране окружающей среды

Встроенный аккумулятор из сплава никеля с другими металлами содержит вещества, которые могут быть вредными для окружающей среды. Перед утилизацией бритвы аккумулятор необходимо удалить и утилизировать отдельно.

<Удаление встроенного аккумулятора>

Перед снятием аккумулятора отключите бритвы от сети. Разрядите аккумулятор.

- 1) Снимите лезвие **A**, после чего отвинтите три винта (рис. 20).
- 2) Снимите угол корпуса (корпус) (рис. 21).
- 3) Отвинтите четыре винта (рис. 22).
- 4) Снимите насадку на лезвие **@** и нижний угол **B**, после чего снимите двигатель **S** (рис. 23).
- 5) Снимите вилочную насадку **T**, после чего выньте аккумулятор (рис. 24).

После снятия аккумулятора следите за тем, чтобы полюса «+» и «-» не соприкасались.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



BZ02

Сделано в Китае

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Технические характеристики

Источник питания: 230V AC, 50Hz

Напряжение двигателя: 1,2V DC
(постоянный ток)

Время зарядки: 12 часов